

NUMÉRO 37 FÉVRIER - MARS 2023

VIROFLAY

LE **MAGAZINE** DE LA VILLE

www.ville-viroflay.fr



LE NUMÉRIQUE PRATIQUE

Nouveau site Internet, bibliothèque en ligne...

Cadre de vie |

La Ville soutient la médecine de proximité | **p. 18**

Initiatives |

Focus sur le circuit court | **p. 24**

Oxygène |

Une saison portugaise à Viroflay | **p. 28**





S O M M A I R E

VIROFLAY

LE MAGAZINE DE LA VILLE

MAGAZINE D'INFORMATION
PUBLIÉ PAR LA VILLE DE VIROFLAY

Rédaction, Administration,
Hôtel de Ville
2, place du Général de Gaulle
Tél : 01 39 24 28 28

Directeur de la publication :
Olivier Lebrun

Comité de rédaction :
Vincent Guillon, Bertrand Schneider,
Camille Faulque, Flore Hoffmann,
Patrick Omhovere

Rédactrice en chef :
Domitille de Veyrac

Conception graphique :
Lisa Zmeeva & Armelle et les crayons

Mise en page : Lisa Zmeeva
Rédaction : Domitille de Veyrac,
Cédric Simon-Lorière, Amélia Vilar Del
Peso, Pierre Savenay, Léa Dury
Couverture : Armelle et les crayons

Tirage : 9600 exemplaires
Impression : Réveil de la Marne
Distribution : Express Pub
Régie publicitaire : Ouest Expansion
guillaume.doulet@ouestexpansion.fr

Tél. : 02 99 35 22 67
Dépôt légal : février 2023
ISSN : 2431 - 4560

Le magazine de la ville est distribué
dans vos boîtes à lettres et dans les
lieux publics ainsi qu'en téléchargement
sur www.ville-viroflay.fr. Si vous
le recevez tardivement, n'hésitez pas
à nous contacter au 01 39 24 28 62 ou
communication@ville-viroflay.fr



P.4

les actus

Sur le vif : retour en images.

A la une : retour sur la cérémonie des
vœux du maire - Les résultats du
concours Envie de vous lire - Les aides du
CCAS - Quatre boîtes à livres en ville.

Face à face : Cédric Gras, auteur
baroudeur.

P.12

grand angle

Des outils numériques pour vous faciliter
la vie.

P.18

cadre de vie

La Ville soutient la médecine de proximité
- Anticipez vos demandes de passeport,
carte d'identité - Travaux en ville.

P.23

démocratie locale

Question de Viroflaysien - Réunion
publique : comprendre les finances
et les projets 2023 - Les principales
délibérations du dernier conseil municipal
- Facebook live du maire.



P.24

initiatives

Colocaterre, une nouvelle enseigne du
circuit court - L'actu de l'éco - Kiosque du
quartier Verdun et Green Mélodie.

P.27

oxygène

Une saison portugaise à Viroflay : fado,
conférence, exposition, focus sur la
communauté portugaise viroflaysienne.

P.34

le bloc-notes des associations

P.36

expressions

P.38

carnet

INFORMATIONS

Hôtel de ville

2, place du Général de Gaulle
78220 Viroflay
Tél. : 01 39 24 28 28
www.ville-viroflay.fr
Ouverture du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.
Le mardi, hors vacances
scolaires,
permanence de l'Etat civil
de 17h à 20h.
Le samedi de 8h30 à 12h.

Urgences

Samu : 15
Pompiers : 18
Police municipale : 01 39 24 28 22
Commissariat : 01 34 65 70 00
/ 17

Pharmacie de garde

Pour connaître la pharmacie de
garde et, durant la nuit, prévenir
de votre arrivée, appelez le
commissariat de Versailles au
01 39 24 70 00.
Infos sur www.monpharmacien-idf.fr
et en téléchargeant
l'application
« MonPharmacien »

**Comment trouver un
médecin de garde**

Pour connaître votre médecin de
garde, composez le 15.
Les Viroflaysiens peuvent
consulter un médecin
généraliste pour des urgences
tous les dimanches et jours
fériés, de 9h à 13h dans l'ancien
hôpital Richaud,
à Ehpad Hyacinthe Richaud, 80,
boulevard de la Reine, Versailles.

Collecte des déchets et tri

Retrouvez toute l'info de tri sur
www.versaillesgrandparc.fr ou
0 800 284 524 (appel gratuit
depuis un poste fixe).
Vous pouvez aussi retirer le
« guide du tri » de Versailles
Grand Parc à l'accueil de la mairie.

“ Nous adaptons notre patrimoine communal bâti à la transition écologique. ”



Chers Viroflaysiens,

Aujourd'hui plus que jamais, les vœux que nous nous sommes souhaités les uns aux autres en ce début d'année revêtent une acuité inédite. En effet, même si les années passées nous ont plongés dans une période troublée et incertaine du fait de la pandémie, l'année 2023 s'ouvre sur une incertitude encore plus grande du fait des événements internationaux de 2022. Notre monde étant de plus en plus globalisé, les tensions internationales impactent directement notre vie quotidienne. C'est le cas notamment

chauffage, la mise en place d'un éclairage public beaucoup plus économe... Nous avons l'intention de poursuivre activement dans ce sens. Or, la crise inflationniste que nous connaissons va nous obliger à faire des choix pour faire face à la baisse drastique de nos excédents de gestion affectés aux investissements : réduction des dépenses de fonctionnement, décalage d'investissements, recours accru à l'emprunt et peut-être augmentation du taux de la taxe foncière. Ces choix ne sont pas encore faits et seront débattus en Conseil municipal. Je sou-

LA CRISE INFLATIONNISTE VA NOUS OBLIGER À FAIRE DES CHOIX

pour les questions d'approvisionnement de matériaux, de denrées alimentaires ou énergétique, alors que sur ce dernier sujet, nous pensions que la France bénéficiait d'une certaine autonomie, principalement sur la production d'électricité. Nous constatons qu'il n'en est rien, ce qui doit d'ailleurs nous faire réfléchir sur la responsabilité de nos dirigeants qui auraient dû prendre les bonnes mesures, plutôt que de raisonner à court terme, sous la pression de multiples lobbies. A présent, nous devons en tirer les conséquences, tant individuellement que collectivement.

A Viroflay, nous n'avons pas attendu et avons anticipé pour adapter notre patrimoine communal bâti à l'indispensable transition écologique qui passe, notamment, par les économies d'énergie.

C'est ainsi que nous nous réjouissons d'avoir engagé, depuis plus de 15 ans, des budgets importants dans l'isolation de nos bâtiments publics, le changement de nos modes de

haïte que l'ensemble des élus prenne leur responsabilité pour aider Viroflay à passer ce moment difficile et poursuivre le chemin de sa modernisation. C'est un défi de plus qui se dresse devant nous. Nous commençons à en avoir l'habitude.

C'est pour cette raison que je formule le vœu que 2023 fasse mentir les pronostics pessimistes et que nous puissions collectivement et individuellement connaître une année heureuse, de paix, de débat apaisé et constructif, d'ouverture aux autres et de cohésion.

Bonne et heureuse année 2023 !

Très sincèrement

Olivier Lebrun,
Votre Maire

Conseiller départemental des Yvelines



© Franck Parisis

© Franck Parisis

Avent Noël

Fête de la Saint Nicolas, calendrier de l'Avent, « photocall » et nombreuses autres animations ont permis aux petits et grands de patienter avant Noël dans un bel esprit de fête et de partage.

Des objets uniques au salon des créateurs

La 7^e édition a donné le coup d'envoi des festivités de Noël. L'occasion de trouver des cadeaux uniques.



© Franck Parisis

L'art de la table à l'honneur

La table était à l'honneur à la galerie de l'Écu de France en décembre et janvier, comme un clin d'œil à ces mois riches en festivités avec un coup de projecteur sur de talentueux artistes.

Médillés !

Le maire a remis la médaille du travail dans les salons de l'hôtel de ville, le 14 décembre, à une vingtaine de Viroflaysiens.



© Franck Parisis

★ Une attention pour les seniors

Elus et membres de la Commission des jeunes ont apporté un présent aux seniors de la ville. L'occasion d'échanger quelques mots.

★ Les concerts de Noël

Elèves, musicollégiens et professeurs du conservatoire ont donné deux beaux concerts de Noël, les 1^{er} et 15 décembre, dans les Eglises Saint-Eustache et Notre-Dame du Chêne.



© Franck Parisis

© Franck Parisis

★ Dire stop au harcèlement

Une seconde conférence sur le harcèlement, organisée par la Commission des jeunes, le 10 janvier, a permis de sensibiliser les collégiens sur ce sujet.

★ Des seniors à la fête

Les seniors ont fêté la nouvelle année dans le centre sportif Gaillon, samedi 14 janvier, dans une ambiance musicale et conviviale.

CÉRÉMONIE DES VŒUX 2023 HEUREUX QUI COMME LES VIROFLAYSIENS

Lundi 16 janvier, le maire, Olivier Lebrun, entouré de l'équipe municipale, souhaitait ses vœux aux habitants. Une cérémonie qui s'est déroulée dans le centre sportif Gaillon en présence du ministre chargé de la Transition numérique et des Télécommunications, de la présidente de Région, du président du Sénat, de la députée et des maires des villes alentours.



Le film de présentation
du futur gymnase
des Prés-aux-Bois sur
youtu.be/QcsMSl5c01Y



Le film de présentation
du futur pôle seniors
La Forge sur
youtu.be/8HH_1VojO-I



→ Le maire, entouré de l'équipe municipale, a adressé ses vœux à tous les Viroflaysiens.

Habitants, bénévoles engagés dans des associations, jeunes... Plus de 600 personnes étaient présentes lundi 16 janvier pour une cérémonie chaleureuse (la première depuis janvier 2020) qui a permis de revenir sur les temps forts des années passées et de présenter les projets à venir. Le maire a souligné la solidarité exceptionnelle des Viroflaysiens sur laquelle tous ont pu compter pendant la crise sanitaire. Il a aussi rappelé le contexte actuel de crise énergétique et financière, expliquant que la facture d'énergie de la Ville passerait de 600 000 € à 2,2 M€, en 2023, absorbant 20 % du montant de la taxe foncière annuelle. « Une crise dont les effets, même amortis par la bonne gestion de la ville, remettent en cause un programme d'investissements ambitieux et nécessiteront peut-être d'augmenter le taux des impôts locaux

restés inchangés depuis 2010 », a-t-il expliqué. Si la Ville peut compter sur l'aide de la Région et du Département pour ses futurs investissements (1,2 M € de subventions pour la Région et 2 M € pour le Département), les aides de l'Etat, à ce stade hypothétiques, pourraient consister uniquement en des prêts.

HEUREUX DE BIEN VIVRE ENSEMBLE À VIROFLAY

Le maire a rappelé les raisons d'être heureux à Viroflay avec une Ville attentive à la qualité de vie des familles, qui soutient les couples via le programme 3x2 heures, ainsi que les parents avec le Réseau des parents. Une Ville attentive à la santé qui encourage l'installation des médecins généralistes en mettant à disposition des locaux à des loyers adaptés. Des commerces de proximité qui se développent. Une offre culturelle riche. Une ville aussi qui



→ Jean-Noël Barrot, ministre chargé de la Transition numérique et des Télécommunications, Valérie Pécresse, présidente de Région, et Gérard Larcher, président du Sénat, étaient présents à cette cérémonie.



→ La Marianne d'or du civisme remise à la ville de Viroflay.



→ Les jeunes récompensés par le brevet du civisme.

© Franck Parisi

a le sens de l'accueil avec le 60^e anniversaire du jumelage avec Hassloch et bien sûr la solidarité exceptionnelle à l'égard des Ukrainiens à travers notamment une importante collecte et une mobilisation de l'APIV pour les Ukrainiens hébergés à Viroflay.

FAVORISER LE LOGEMENT POUR TOUS

Trouver un toit est une préoccupation essentielle. Le maire a donc rappelé les avancées dans le domaine du logement et a souligné des réalisations innovantes comme la résidence pour sept personnes atteintes de trisomie 21 (propriété de la Fondation pour le logement social) ou encore la proposition de logements en accession à la propriété à des personnes à revenus modestes grâce au dispositif du bail réel solidaire permettant de vendre des logements neufs à un prix inférieur à celui du marché. Deux opérations

de bail réel solidaire sont prévues, l'une face à la piscine, l'autre face à la gare Rive droite.

HEUREUX DE PRÉSERVER LA PLANÈTE

Passer 95 % de l'éclairage public avec des ampoules LED, se doter d'une piscine neuve qui consomme 75 % d'énergie en moins qu'une piscine âgée de dix ans, améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments publics, continuer à réhabiliter les bâtiments vieillissants (La Forge, Dieuleveult, Dunoyer)... sont autant d'actions mises en œuvre depuis une dizaine d'années. Enfin, « Pour inciter les propriétaires privés à faire de même, je proposerai au conseil municipal de voter une exonération sur trois ans de 50 % de la taxe foncière pour ceux qui engageraient de tels travaux », a annoncé le maire, précisant que l'exonération serait opérationnelle pour 2024.

HEUREUX DE MODERNISER VIROFLAY ET SES ÉQUIPEMENTS

Après le centre sportif Gaillon, les tennis couverts, la piscine, c'est au tour du gymnase des Prés-aux-Bois de faire l'objet d'une réhabilitation ambitieuse qui le rendra conforme aux normes d'accessibilité, isolé thermiquement et doté de nouveaux espaces sportifs dont une salle d'escalade. Les travaux devraient s'achever dans deux ans. Concernant le futur pôle seniors, l'architecte pour la reconstruction de La Forge vient d'être choisi à l'issue d'un concours et les travaux débiteront à la rentrée

2023. Le futur bâtiment accueillera le service animations seniors, le service de soins infirmiers à domicile, mutualisé avec celui de Chaville, et des logements d'insertion acquis par Habitat et Humanisme. Enfin, les études pour la réhabilitation du centre Dieuleveult ont débuté. Ce dernier accueillera les activités des adolescents, tandis que l'amélioration des performances énergétiques de ce bâtiment des années 80, seront proches de 66 %.

L'été 2023 verra la livraison de la crèche des « Réservoirs » dans laquelle déménagera la crèche du Plateau, augmentée de cinq berceaux. L'équipement, en cours de construction, se situera en rez-de-chaussée d'un immeuble en ossature intégralement en bois, le premier du genre à Viroflay.

Le maire a enfin rappelé les projets récemment achevés ou futurs : mise en accessibilité des gares, rénovation des rues du quartier Marquette, futurs aménagements dans le quartier village avec la reconfiguration de la rue Jean Rey,

entre l'église Saint-Eustache et le conservatoire, pour faciliter les déplacements doux.

HEUREUX DE L'IMPLICATION DES VIROFLAYSIENS

Les voies de la démocratie participative sont nombreuses: Facebook live du maire, sondages numériques, commission des jeunes rassemblant une vingtaine d'écopartisans et collégiens, participation exceptionnelle des citoyens Viroflaysiens aux élections... Pour la troisième fois en

effet, Viroflay a remporté au plan national la Marianne d'or du civisme. Cela signifie qu'en 2022,

la ville est à nouveau la commune de plus de 10 000 inscrits sur les listes électorales à avoir eu le taux de participation moyen le plus élevé de France sur les quatre tours d'avril et de juin.

« Viroflay évolue, s'adapte tout en conservant un esprit de solidarité et d'entraide. Merci à tous les acteurs de la vie locale (commerçants, bénévoles, membres des associations, responsables de copropriétés, personnel communal...) pour leur implication au quotidien ainsi qu'à l'ensemble des élus pour leur investissement au service de tous les habitants », a conclu Olivier Lebrun. ■

Merci à tous
les Viroflaysiens

Le chiffre du mois

50

C'est le % d'exonération de la taxe foncière sur trois ans, envisagé en 2024 pour les propriétaires qui réaliseront des travaux énergétiques.



Nouvelle gamme Nissan e-POWER

Le plaisir de l'électrique sans recharge

Qashqai



X-Trail



*Restitution possible dès la fin du 1^{er} mois de location longue durée jusqu'à 36 mois sur motorisations e-POWER, avec préavis 5 jours, jusqu'au 31 janvier 2023, si accord DIAC. Paiement frais remise état standard et kilométrage excédentaire. Modèles présentés : versions spécifiques. NISSAN WEST EUROPE : nissan.fr

Consommations gamme cycle combiné (l/100km) : Qashqai : 5,3 - 7,1. X-Trail : 5,8 - 6,7.

Pensez à covoiturer. #SeDéplacerMoinsPolluer

www.nissan-avenir.com



NISSAN
A V E N I R

NISSAN VIROFLAY

188 av. du Général Leclerc
01 30 24 08 22

APPARTEMENTS & MAISONS



L'IMMOBILIER AUTREMENT

Appartements

AMC
M a i s o n s

DE VERSAILLES À PARIS

VENTE - LOCATION - GESTION

Tél : 01 41 15 04 05

1845, Av. Roger Salengro - 92370 CHAVILLE

www.appartementsetmaisons.com

CONCOURS DE NOUVELLES 2022

« RETOUR SUR TERRE » : DEUX AUTEURS DISTINGUÉS



→ Deux lauréats ont été récompensés pour leur nouvelle.

La remise des prix du concours de nouvelles Envie de vous lire, sur la thématique « Retour sur terre », s'est déroulée le 21 janvier à l'auditorium. C'est le Québécois Laurier Côté qui a reçu le premier prix pour *L'observateur Znogrn*. Valérie Cruchet, habitante la Sarthe, s'est vu, décerner le prix

des lecteurs et le prix Coup de cœur de la bibliothèque pour *Tombé du ciel*. La soirée a été ponctuée par la lecture de *Tyrannicide* par son auteur, Giulio Minghini.

59 personnes ont participé au vote et ont laissé une vingtaine de commentaires qui ont été transmis aux auteurs, tandis qu'un livret, composé des sept nouvelles primées et illustrées par des élèves des Ateliers d'Art municipaux, a été tiré en 200 exemplaires. Il est consultable à la bibliothèque.

Début février, quatre thèmes pour le concours 2023 seront proposés aux lecteurs de la bibliothèque qui pourront voter pour celui qu'ils préfèrent. ■

Plus d'infos : www.enviedevouslire.fr et www.ville-viroflay.fr

DIFFICULTÉS FINANCIÈRES, BUDGET SERRÉ... NE RESTEZ PAS SEUL !



Au CCAS, des professionnels sont à votre écoute pour vous aider

Si vous rencontrez des difficultés financières, dans votre quotidien ou ponctuellement, ou que vous faites face à des difficultés sur le plan alimentaire, nous vous accueillons au sein du Centre Communal d'Action sociale (CCAS), en mairie, afin d'évaluer votre situation et de vous proposer des aides adaptées, notamment pour les besoins de première nécessité.

Renseignements et accueil du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h, sur rendez-vous au 01 39 24 12 60/69 ou ccas-viroflay@ville-viroflay.fr

QUATRE BOÎTES À LIVRES INSTALLÉES EN VILLE

On les attendait, elles sont enfin arrivées ! Quatre boîtes à livres fabriquées par l'association Hatlab ont été posées en ville. Elles se situent place de Verdun, à proximité du square Verdun, square Rieussec, square Foch, place de la Bataille de Stalingrad et elles accueillent les livres que vous avez lus et que vous souhaitez partager avec d'autres Viroflaysiens qui, à leur tour, pourront y laisser des livres. Ces quatre boîtes à livres, financées par la Ville, font partie des projets retenus dans le cadre du budget participatif 2019. Au quotidien, c'est l'association Pause bouquins qui assure un rôle de veille sur ces boîtes afin de s'assurer



→ Les boîtes à livres ont été réparties dans les différents quartiers.

que les ouvrages déposés sont dans un état correct. N'hésitez plus... Prenez ou déposez un livre et bonne lecture ! ■



CROSS DE LA SABLIÈRE À VOS MARQUES !

L'USMV organise le 41^e cross de la Sablière avec six courses (pour enfants et pour adultes avec différents niveaux), de un à dix kilomètres dans un parcours 100 % nature. Une dizaine de coureurs du club LCH d'Hassloch, ville allemande jumelée avec Viroflay, participera à cette édition. Des séances d'entraînement sont proposées les semaines précédant l'évènement et comme les années passées, une collecte de bouchons en plastique au profit des « Bouchons de l'Espoir », un ravitaillement bio et sain et des récompenses écologiques seront de mise.

Dimanche 12 février. Premier départ à 9h30 à La Piste - 104, route du Pavé de Meudon. Plus d'infos : www.crossdela-sabliere.fr

RENTREE 2023

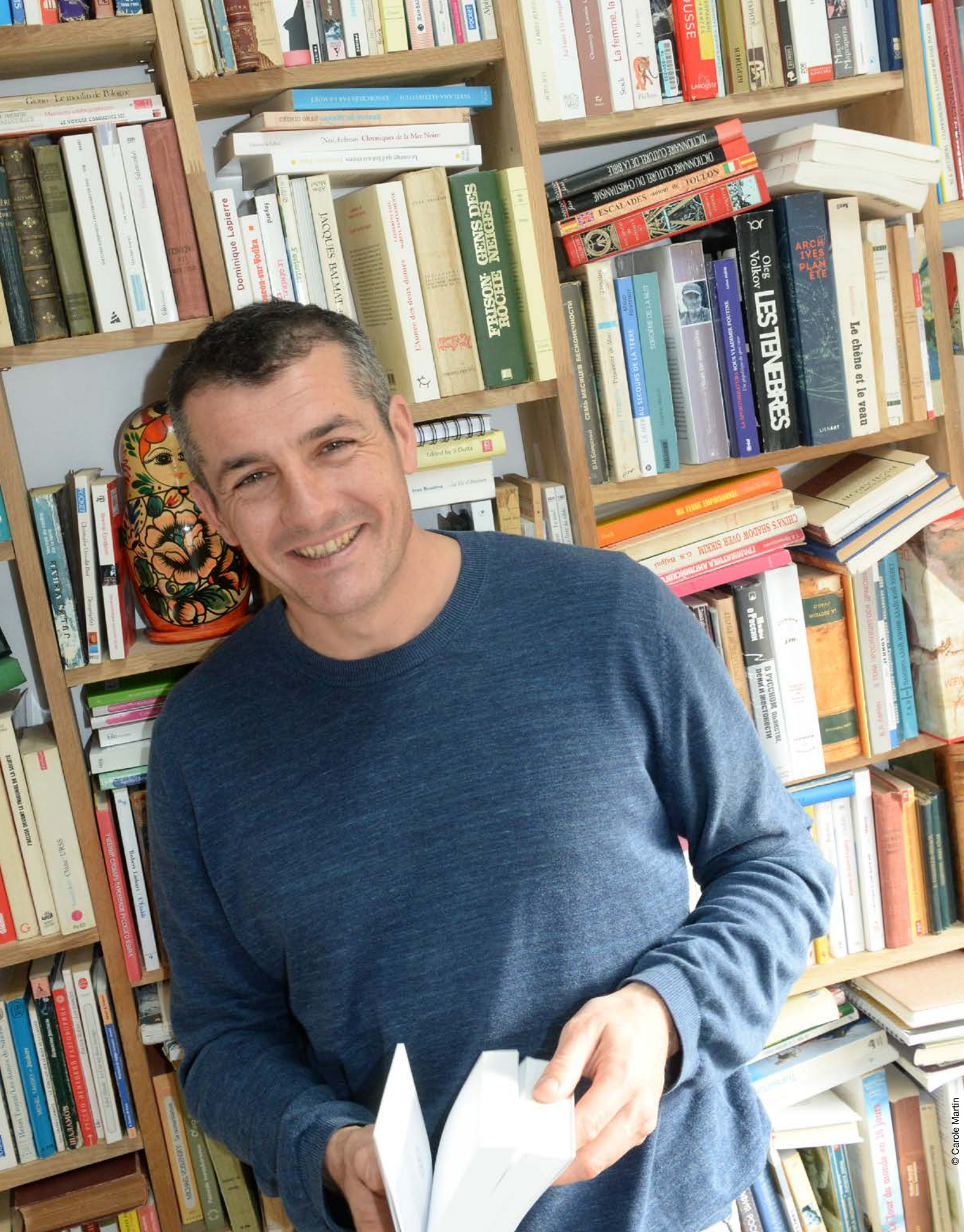
LES INSCRIPTIONS SCOLAIRES DÉBUTENT



Les préinscriptions scolaires pour la rentrée 2023 en petite section de maternelle des enfants âgés de 3 ans (nés du 1^{er} janvier au 31 décembre 2020) s'effectuent jusqu'au 28 avril. Faites parvenir les documents suivants à la Direction des Affaires scolaires et périscolaires : livret de famille, justificatif de domicile de moins de 3 mois, page de vaccination du carnet de santé ou certificat de vaccination de l'enfant, photocopie de l'avis d'imposition 2022, pour les parents séparés, la "grosse du tribunal" ou attes-

tation des parents justifiant la garde de l'enfant. Et enfin, le numéro de portable, le courriel et profession des parents.

Documents à envoyer à : affscolaires@ville-viroflay.fr (en précisant l'objet : INSC2023)



CÉDRIC GRAS, DES HAUTEURS À L'AUTEUR

De retour du Tadjikistan, l'alpiniste-géographe Cédric Gras nous reçoit au 5^e sans ascenseur d'un immeuble parisien. Cet aventurier érudit, qui en est à son huitième livre, parcourt la planète et ses montagnes avec gourmandise. L'appel des grands espaces et des glaciers résonne déjà derrière la porte palière.

BIO EXPRESS

15 janvier 1982 : naissance à Saint-Cloud.

2000 : passeport à 18 ans, premier grand voyage.

2004 : arrivée à OMSK en Sibérie (Russie).

2005 : création de l'Alliance française à Vladivostok (Russie).

2010 : création de l'Alliance française à Donetsk (Ukraine).

2011 : premier livre : *Vladivostok neiges et moussons* (Éd. Phébus).

2014 : départ du Donbass dans le dernier train.

2020 : parution d'*Alpinistes de Staline* (Éd. Stock). Prix Albert-Londres du livre.

Cédric Gras est géographe et alpiniste, ou l'inverse. Il est aussi écrivain et baroudeur, ou l'inverse. Un regard vert intense, des épaules d'athlète, de grandes mains de pianiste qui ne trahissent aucune cicatrice, ni marque d'engelure. La voix est basse, un brin monocorde, parfois à peine audible... Ce solide gaillard, de près d'un mètre quatre-vingt-dix, aux traits fins et au teint pâle, parle facilement et ponctue ses phrases par des éclats de rire. Mais toujours doucement. Comme si les sons étaient ici aussi absorbés par une neige invisible.

Ses envies de voyage sont nées à Viroflay. Il y a passé une grande partie de sa jeunesse - jusqu'à 16 ans - avec ses trois frères, dans le pavillon familial du quartier du Haras. Chaque week-end et

pendant les mois d'été, jusqu'au divorce des parents, tous deux enseignants, la famille nombreuse randonnait, à la montagne, sur les routes de France ou en Europe. De quoi donner le goût de l'aventure.

Passionné de géographie dès son plus jeune âge, Cédric Gras en démarre l'étude à la fac de Jussieu. Les cours magistraux l'ennuient vite. Fort d'une bourse d'études, il part terminer son cursus à l'étranger et mettre à l'épreuve de la réalité son attrait pour cette science de la Terre. Quasi tous les continents et autant de sommets enneigés y passent, de l'Amérique du Sud, à l'Inde, en passant par la Mongolie et le Canada... Suite à un coup de foudre linguistique pour la langue slave indo-orientale, c'est en Sibérie qu'il décide de planter son piolet, fin 2004. À la fac de russe pour étrangers à Omsk, il apprend l'idiome et démarre une odyssée qui va durer onze ans.

L'opportunité de s'installer dans cet Extrême-Orient russe vient de l'Ambassade de France. Il a 23 ans, valide son master de géographie depuis Omsk, et s'est déjà fait embaucher par l'université

de Vladivostok comme prof de français, « *Je vivais comme un immigré, dans une chambre du foyer des professeurs, avec un salaire mensuel de 9 000 roubles, environ 250 € à l'époque. C'était une période de prospérité pour la Russie. La vie était relativement chère pour un étranger.* »

En 2005, le **ministère des Affaires étrangères** lui propose de créer et de diriger une Alliance française à Vladivostok. En 2010, le quai d'Orsay lui demande d'installer celle de Donetsk en Ukraine. Il y reste quatre années, jusqu'au début de la guerre.

“
Quand l'aéroport est détruit, il est
contraint de prendre le dernier
train du Donbass..
”

Quand l'aéroport est détruit, Cédric Gras est contraint de prendre le dernier train du Donbass en 2014. Muté à l'Alliance française de Kharkov, puis à celle d'Odessa, il clôt son séjour sur le continent eurasiatique, par trois

mois à bord d'un brise-glace russe, l'Akademik Fiodorov, qui ravitaille ses bases antarctiques.

Depuis son retour, cet insatiable voyageur enchaîne les pérégrinations au rythme des documentaires qu'il réalise pour Arte et Ushuaïa TV ou de sa production littéraire. Auteur de plusieurs récits de voyage et de nouvelles, il a publié un premier roman, très remarqué, en 2016, *Anthracite*. Son dernier, *Alpinistes de Staline*, a été couronné l'année de sa parution, en 2020, par le Prix Albert-Londres du livre. C'est en enquêtant sur cette captivante épopée des frères Abalakov, que l'écrivain a redécouvert l'existence du Fedchenko, le plus long glacier de montagne du monde. Ce glacier méconnu, s'étirant sur 77 km, est à l'origine d'un film documentaire de Christophe Raylat, auquel il a participé avec un autre aventurier, Mathieu Tordeur. La projection est prévue à l'auditorium en février et il va y animer le débat. À ne pas rater. ■

À NOTER*

Samedi 11 février à 17h

Projection du film documentaire « Fedchenko, le glacier oublié », à l'auditorium de Viroflay. Gratuit, sur réservation au 01 39 24 34 40.

Lire Sortir p. 7

DES OUTILS NUMÉRIQUES POUR VOUS FACILITER LA VIE



Découvrez le nouveau
www.ville-viroflay.fr
fin février

Le nouveau site Internet de la Ville sera lancé fin-février. Informations simplifiées, annuaire des démarches exhaustif, accessibilité améliorée et engagement écologique seront de mises. Un outil pratique qui accompagne de nombreux autres services numériques destinés à vous simplifier la vie. On vous explique tout !

Vous donner au niveau local l'information la plus pertinente possible ? Un objectif essentiel pour nous. Et à en croire les sondages, vous le rendez bien : 71 % des Français estiment que leur mairie leur donne une information utile. C'est ce que révèle le baromètre 2022 de la communication locale* qui souligne la confiance renforcée des Français dans l'information des collectivités locales. Les répondants de l'enquête s'estiment d'ailleurs un peu mieux informés par le magazine de leur collectivité que la presse quotidienne régionale (écart de 4 points que l'on retrouve pour les sites Internet et les réseaux sociaux).

Si le magazine de la collectivité conserve sa place de principal support d'information locale (pour 78 % de lecteurs déclarés, c'est le

informations sur la vie locale). L'usage des réseaux sociaux est quant à lui en hausse constante depuis 2013 et s'impose comme



67 % des Français consultent le site de leur collectivité pour rechercher des informations sur la vie locale



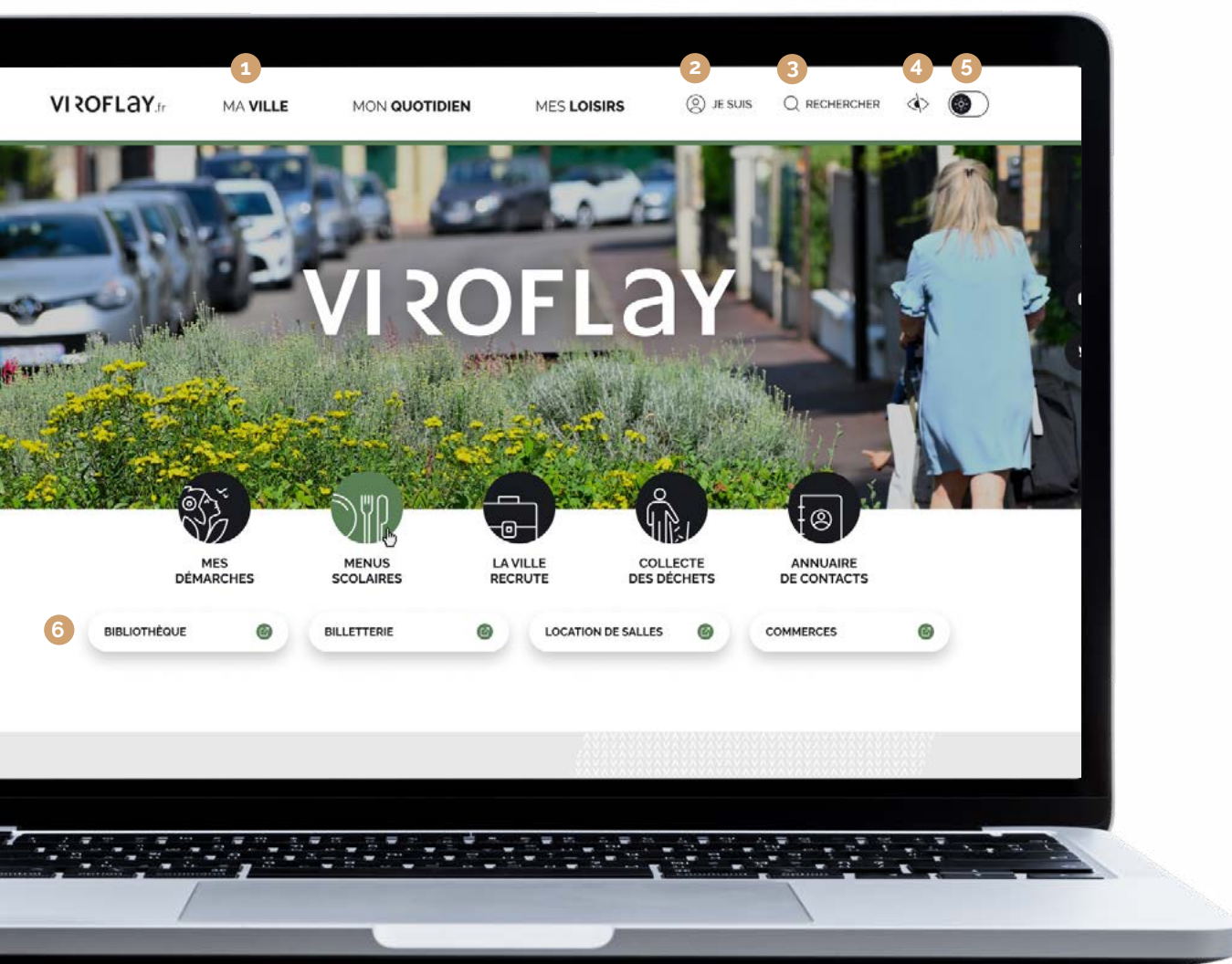
support d'information locale préféré), le site Internet le suit de près et s'affiche comme un support indispensable (67 % des répondants déclarent consulter le site de leur collectivité pour rechercher des

un média d'information à part entière avec près de six Français sur dix qui déclarent consulter les pages officielles de sa collectivité pour s'informer sur la vie locale. Facebook est de loin le réseau so-

cial le plus utilisé pour consulter les contenus, devant Instagram.

Autant d'outils de communication mis en place par Viroflay qui veille à leur qualité avec notamment cinq numéros du magazine par an qui complètent ou renforcent l'information donnée par le site Internet et les réseaux sociaux. En revanche, Viroflay a fait le choix de ne pas conserver son application. Précurseur, elle avait pourtant lancé ce média, nommé « Viroflay mobile » dès mai 2013, mais au fil des années, la consultation croissante par les internautes du site Internet via leur téléphone (+ de 70 %), additionnée à un essor de la page Facebook Ville de Viroflay (5 432 abonnés) permettant





de « pousser » de l'information, a rendu l'application moins pertinente pour des informations génériques, alors que cet outil reste essentiel pour des services très pratiques telle que la collecte des déchets de Versailles Grand Parc. Avec la nouvelle version du site Internet, qui verra le jour fin-février, la Ville reste à la page en tirant parti des dernières évolutions technologiques et surtout, en veillant à une lisibilité renforcée de l'information sur les services de proximité. Et en mai, c'est une nouvelle version du portail famille, plus ergonomique, qui sera lancée. A suivre ! ■

**Baromètre novembre 2022 de la communication locale « Epiceum et Harris interactive ».*

LE NOUVEAU SITE INTERNET SE DÉVOILE !

1 Une arborescence revue avec trois rubriques en page d'accueil : « Ma ville », « Mon quotidien », « Mes loisirs ». Un simple clic permet de visualiser directement les sous-rubriques et faciliter ainsi la recherche d'informations.

2 Une navigation par profil
En complément des trois rubriques principales, l'internaute peut rechercher l'information différemment selon sa situation : « nouvel habitant », « parent », « senior », « en situation de handicap », « association », « com-

merce/acteur économique ». Ces rubriques peuvent être amenées à évoluer.

3 Une barre de recherche

Elle permet, selon les premières lettres saisies, d'accéder en un clic au contenu souhaité.

4 Confort + : un outil pour améliorer le confort de lecture

Cette barre de lecture offre une aide aux utilisateurs ayant un handicap moteur, visuel ou cognitif et améliore l'expérience utilisateur pour tous. Plusieurs paramètres peuvent être adap-

tés : couleurs, tailles, contrastes, polices de caractère, aide à la navigation, etc. Une seule configuration est nécessaire.

5 Le choix entre mode sombre ou clair. Le site Internet se dote d'un mode sombre. Cette option offre de nombreux avantages : jusqu'à 60 % d'économie de batterie des smartphones, réduction de la fatigue visuelle, accessibilité favorisée grâce à un contraste optimisé, diminution de la lumière bleue pour ne pas perturber l'endormissement. Cette option en mode sombre

ville-virolay.fr EN CHIFFRES*

*Du 23 décembre au 23 janvier

7 647
pages vues

2 028
visiteurs

70 %
à partir d'un téléphone
mobile

28 %
à partir d'un ordinateur

1,8 %
à partir d'une tablette

TOP 5 DES PAGES LES PLUS CONSULTÉES

1. Page d'accueil
2. Démarches en ligne (pré-demande de papiers d'identité, candidature spontanée...)
3. Menus des écoles et des crèches
4. Collecte des déchets et compostage
5. La Ville recrute

VIROFLAY, VILLE 3 @

Depuis six années consécutives, Viroflay est récompensée de trois @ par l'association Villes Internet soulignant l'efficacité des moyens mis en œuvre pour déployer un service public numérique local qui corresponde aux attentes et besoins des habitants. Parmi les initiatives numériques qui ont permis à la Ville d'obtenir ce label : la refonte de son site Internet, l'enquête numérique sur les mobilités et le partage de l'espace public, les deux panneaux d'information digitaux, le Facebook live du maire...

peut d'ailleurs être également activée sur de nombreuses applications mobiles. Ne vous en privez pas !

6 Des accès directs vers les contenus les plus consultés avec une nouveauté : l'onglet « Mes démarches » répertorie sur une seule page l'ensemble des démarches à effectuer par l'internaute : prise de rendez-vous en ligne (état civil, conseillère conjugale...), occupation de domaine public, permis de végétaliser, etc.

7 Une rubrique « A la une » avec une actualité principale et trois petites actualités. En un clic, il est possible de faire défiler toutes les autres actualités de la Ville.

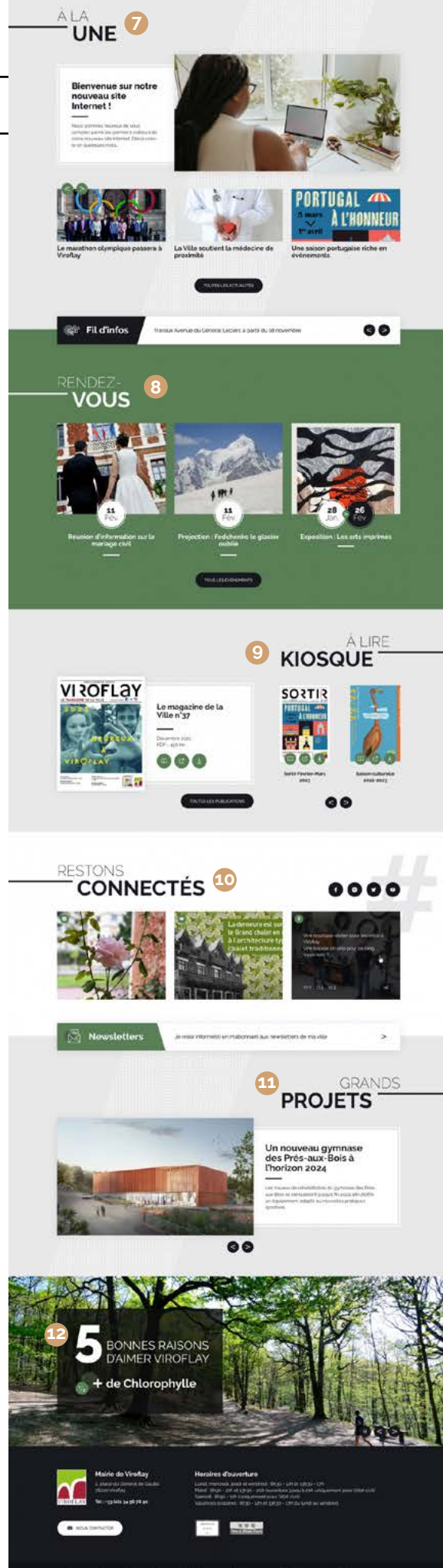
8 Une rubrique « Rendez-vous » avec les trois prochains événements à venir. Les événements de la ville, bien sûr, mais également des villes alentours (Versailles Grand Parc, villes voisines...) si ils rayonnent à Viroflay.

9 Une rubrique « Kiosque » dans laquelle sont affichés votre magazine, l'agenda Sortir ainsi que les éditions pratiques de la vie quotidienne : plaquette culturelle, guide pratique, flyers...

10 Une rubrique « Restons connectés ». Car en plus du site, la Ville continue de vous informer sur ses réseaux sociaux. Plusieurs flux s'y affichent : Facebook, Instagram, Twitter, YouTube...

11 Une rubrique « Grands projets » qui présente le Viroflay de demain avec les grands projets d'urbanisme : gymnase des Prés-aux-Bois, La Forge, crèche des Réservoirs...

12 Une rubrique « Cinq bonnes raisons d'aimer Viroflay » pour présenter la Ville sous un nouveau jour avec les atouts qui font son charme : ses forêts, son offre culturelle, son patrimoine, son réseau de transports, ses équipements sportifs.



LA SOBRIÉTÉ NUMÉRIQUE DE PAIR AVEC L'ACCESSIBILITÉ

Avec ce nouveau site Internet la Ville a souhaité diminuer son empreinte environnementale liée au numérique. En complément du choix entre mode sombre ou clair, l'attention a été portée sur la gestion des couleurs et des contrastes du webdesign. L'utilisation du noir, moins énergivore que le gris a été privilégiée. Des visuels plus légers et des tailles d'affichage optimisées sont également de mise. Autant d'ajustements qui peuvent paraître anodins, mais qui permettent de diminuer l'effet d'obsolescence des équipements des visiteurs du site.

Etre écoresponsable passe aussi par l'allègement des pages du site avec une réduction des carrousels d'images et une mise en route des vidéos uniquement si le visiteur les active.

Des actions de sobriété numérique qui vont de pair avec une meilleure accessibilité : une bonne gestion des contrastes facilite la lisibilité des sites Internet, tout comme la fin de l'utilisation d'animations, jusqu'à présent perturbatrices pour de nombreuses personnes porteuses de handicaps cognitifs.

Ces points d'attention complètent l'outil « Confort + », une barre de lecture qui propose des paramètres adaptés (voir page 13, n° 4).

5 GESTES ÉCORESPONSABLES À ADOPTER SUR LE NET

- **Fermez les onglets** non utilisés.
D'une manière générale, limitez le nombre d'onglets ouverts.
- **Entrez l'adresse d'un site Internet** dans votre navigateur, cela évite une recherche sur le web.
- **Réduisez les « like »** sur les réseaux sociaux.
- **Évitez l'envoi d'emails** non essentiels.
- **Consultez les vidéos** après les avoir **téléchargées** et non en streaming (directement en ligne).



**Chez Laforêt,
on plante
1 arbre pour
chaque bien
vendu**

VOUS AUSSI PARTICIPEZ
À UN PROJET COLLECTIF, CITOYEN
ET UTILE POUR TOUS

RESPIREZ,
VOUS PASSEZ
PAR

LAFORET

LAFORET VIROFLAY - 52 rue Rieussec 78220 VIROFLAY - 01 30 24 53 54 - viroflay@laforet.com

Barrero
3D Constructions

66, rue Gabriel Péri
78210 SAINT-CYR-L'ECOLE

Tél. 01.30.07.17.17 Fax : 01.34.60.97.74
e-mail : info@3dc-barrero.fr

NETTOYAGE D'IMMEUBLES

ENTRETIEN
DES
ESPACES VERTS

Entreprise FELIX

119, rue Mozart
78140 VELIZY-VILLACOUBLAY
Tél./Fax : 01 30 24 25 94 Port. : 06 63 21 38 10
Email : nettoyageefelix@orange.fr

Les Menus Services
LA CONFIANCE À VOTRE TABLE

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE
DES REPAS À LA CARTE
UN OU PLUSIEURS JOURS PAR SEMAINE

AGENCE DU CHESNAY
1bis, rue Guilloteaux Vatel - 78150 Le Chesnay
01 74 07 60 98

RÉGIMES SPÉCIFIQUES POSSIBLES :
sans sel, diabétiques, mixés

www.les-menus-services.com

Exemple de présentation

REIS GROUPE

Nettoyage Industriel
Entretien Locaux
Débaras

Création en Entretien
Parcs et Jardins
Abattage et Elagage

M. & Mme REIS

132 avenue du Général Leclerc
78220 VIROFLAY

Tél. **01 39 02 03 76**
reis.groupe@orange.fr

F.J.D.M **Électricité Générale**

Installation - Rénovation - Entretien - Dépannage
Mise en Sécurité - Réseaux informatique - Domotique

Bureau • Versailles : 01 39 51 32 00 • 113 Avenue du Général Leclerc
• Viroflay : 01 30 24 53 82 • 78220 Viroflay
Port. • Filo : 06 84 44 52 49 • Mail : contact@fjdm.fr
• José : 06 18 45 44 04 • Site : www.fjdm.fr

tout à dom services

TOUT À DOM SERVICES
VIROFLAY RECRUTE EN CDI
AUXILIAIRES DE VIE | AIDES MÉNAGÈRES | GARDE D'ENFANTS

01 30 24 60 89
1 rue Molière, 78220 Viroflay

A.M.M RENOVATION M. Moreira

Peinture Décoration •
Revêtement Sols et Murs •
Ravalement •
Carrelage Salle de Bain •
Cuisine •
Maçonnerie •
Isolation et Terrassement •
Pavage •

113, Avenue du Général Leclerc - 78220 Viroflay
Tél : 01 39 51 32 00 - 01 30 24 46 54
Port : 06 11 01 33 53 - 06 03 44 37 63
www.amm-renovation.fr - Email : contact@amm-renovation.fr

Elisabeth & Paula

Du Lundi au Samedi
8h à 19h30
01 30 24 04 64
12 rue Gabriel Péri 78220 VIROFLAY

COIFFURE

«Les vieux, ils râlent tout le temps.»

#stopauxvieuxclichés

Le mieux pour vous faire une idée, c'est de venir visiter !

01 39 23 17 21
jardins-arcadie.fr

Portes ouvertes
les 10 et 11 février
de 10h à 18h.

LES JARDINS D'ARCADIE
Résidences pour nouveaux seniors

4, rue Monseigneur Gibier - 78000 Versailles

L'APPLI PRATIQUE T.R.I VGP

Téléchargez l'application de Versailles Grand Parc dédiée au tri, au recyclage et à l'information sur la gestion de vos déchets. Vous accéderez ainsi à de nombreuses fonctionnalités : jours de collecte, notifications personnalisées, alertes envoyées sur votre téléphone.



Téléchargez l'appli
T.R.I VGP sur
[versaillesgrandparc.fr](https://www.versaillesgrandparc.fr)



AU SECOURS, JE N'Y ARRIVE PAS ! QUAND LE NUMÉRIQUE N'EST PAS SI FACILE, UN ÉCRIVAIN PUBLIC VOUS AIDE !

Qui a dit qu'acheter un billet de train était facile pour tout le monde ? Et remplir des dossiers administratifs ? Ou même s'inscrire à Parcoursup ? Depuis octobre, la Ville propose un nouveau service d'écrivain public « numérique et papier » assuré par Bérengère Turquet au cours de deux permanences mensuelles qui se déroulent à la bibliothèque le 2^e jeudi du mois de 14h à 16h et le 4^e mercredi du mois de 10h à 12h.

Service gratuit sur rendez-vous au 01 39 24 12 60.

LES ATOUTS DE LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE

Livres numériques, vidéos à la demande, titres de presse en ligne, formations en ligne... La bibliothèque propose une offre numérique complète et facile d'accès, étoffée avec l'offre numérique de Versailles Grand Parc.

Accéder à des bestsellers trois semaines avant leur sortie en bibliothèque, sans avoir à s'inscrire sur liste d'attente ? C'est possible, grâce à la bibliothèque numérique. Pour en bénéficier, il suffit d'être inscrit à la bibliothèque et d'avoir son abonnement à jour. L'accès se fait via www.ville-viroflay.fr (module bibliothèque/numérique). Les documents sont téléchargeables sur ordinateur, tablette, liseuse ou smartphone. La bibliothèque dispose de plusieurs « exemplaires » numériques d'un même livre et offre la possibilité de télécharger six ouvrages en même temps par lecteur. Lancée en 2014, la bibliothèque numérique propose un catalogue de plus de 1 000 livres téléchargeables ou en ligne qu'elle étoffe, chaque mois, de nouveautés

supplémentaires. Les utilisateurs peuvent également accéder à plus de 1 450 titres de presse française et internationale en illimité, ainsi qu'à l'offre Arte VOD riche de plus de 6 000 films, concerts, séries documentaires, films jeunesse avec la possibilité de visionner quatre vidéos à la demande par mois. La bibliothèque numérique donne enfin accès, via l'offre « Versailles Grand Parc », à un large panel de formations en ligne (code de la route, langues, soutien scolaire...). L'accent est mis sur l'accompagnement des utilisateurs avec la possibilité d'emprunter des liseuses pour les découvrir et les tester. ■

Plus d'infos et pour tout renouvellement d'inscription : bibliotheque@ville-viroflay.fr



PAGE FACEBOOK VILLE DE VIROFLAY

5 433 abonnés



62,9%

Femmes

> essentiellement
25-44 ans



37,1 %

Hommes

> essentiellement
25-44 ans



PAGE INSTAGRAM VILLE DE VIROFLAY

1 956 abonnés



58%

Femmes

> essentiellement
25-44 ans



42 %

Hommes

> essentiellement
25-44 ans



LA VILLE SOUTIENT LA MÉDECINE DE PROXIMITÉ

© Adobe Stock

→ La Ville soutient les médecins généralistes en leur proposant des locaux à des tarifs adaptés.

Surcharge de travail, tarif des consultations inchangés, difficulté à s'installer, les généralistes n'en peuvent plus. Ils se sont mis en grève début décembre pour tenter de se faire entendre. Pour soutenir la médecine de proximité, la Ville vient de faire l'acquisition d'un second cabinet médical.

En dix ans, la région parisienne a perdu plus de 25 % de ses médecins généralistes. L'Ile-de-France est d'ailleurs le principal désert médical. Pour quelles raisons ? Un coût du logement trop élevé, une surcharge de patientèle et de paperasse administrative ainsi qu'un prix des consultations bloqué par l'Etat. De plus, le numerus clausus instauré entre 1993 et 1998 pour limiter le nombre de médecins n'a fait qu'aggraver la situation d'autant que la courbe démographique laissait apparaître de nombreux départs à la retraite à partir de 2010. Aujourd'hui, l'âge moyen des

généralistes avoisine les 60 ans, soit dix ans de plus qu'il y a vingt ans. « Dans cinq ans,

”

Dans cinq ans, si on ne fait rien, il n'y aura plus de médecine générale

”

si on ne fait rien, il n'y aura plus de médecine générale », déplore Michel Coletti, un des

médecins généralistes du cabinet médical Marivel. Comme ses collègues, il a participé à la grève des généralistes les 1^{er} et 2 décembre pour alerter les pouvoirs publics sur la situation. « On n'a pas été entendu par le gouvernement », martèle le médecin. « Le seul qui s'intéresse à nous, c'est le maire. Proche de la population, il est conscient des besoins de ses administrés », ajoute-t-il. La Ville a d'ailleurs fait l'acquisition du cabinet médical Marivel en 2019, pour faciliter l'installation de jeunes médecins. Un deuxième cabinet, boulevard de la Libération, est en cours d'acquisition par la



Nous sommes obligés d'agir à l'échelon local

Trois questions à Vincent Guillon,
maire adjoint délégué à la Communication,
à l'Événementiel, aux Elections et à la Santé

Vous comprenez ce ras-le-bol des médecins généralistes ?

Bien sûr, ils ne sont pas assez nombreux et sont débordés, ils ne peuvent pas prendre de nouveaux patients. Parallèlement l'espérance de vie augmente et donc les besoins aussi. Par ailleurs les évolutions sociologiques font qu'aujourd'hui les jeunes professionnels souhaitent plus de temps à consacrer à leur vie familiale et personnelle et il faut parfois deux médecins pour en remplacer un qui part à la retraite !

La Ville a fait l'acquisition d'un second cabinet médical. De quelle manière cela

aide-t-il les médecins ?

Une des difficultés que rencontrent les jeunes médecins généralistes est le coût des locaux. La Ville a donc fait l'acquisition du cabinet médical Marivel pour maintenir son activité et attirer de nouveaux médecins. Chaque local est loué à un praticien à un prix inférieur à celui du marché. Dans la même logique de location à un tarif réduit, la Ville vient d'acquérir un second cabinet médical boulevard de la Libération pour un coût de 435 000 €, auxquels s'ajoutent 66 668 € de travaux. L'Agence Régionale de Santé (ARS) a octroyé une subvention de 200 668 € et la Région Ile-de-France n'a finalement pas

donné suite à une subvention que nous avions sollicitée. Le budget de la commune finance donc la différence à hauteur de 301 000 €. Trois médecins généralistes pourront s'y installer à partir du mois de juin avec, idéalement, l'un d'entre eux qui sera un médecin expérimenté.

Peut-on faire davantage ?

La santé est une compétence de l'Etat et non du ressort des villes, mais nous sommes obligés de nous en occuper. Régulièrement nous rencontrons des habitants qui n'ont pas pu trouver de médecin traitant. L'Etat n'a pas suffisamment anticipé les mesures à prendre dans ce domaine. Le conseil départemental des

Yvelines prévoit d'implanter des cabines de téléconsultation, cela ne remplacera jamais une vraie consultation, mais, face à la pénurie, tout le monde est à la recherche de solutions. En réalité, nous avons peu de leviers pour faire venir des médecins, excepté la mise à disposition de locaux à des loyers adaptés et communiquer pour faire savoir que nous sommes à la recherche de médecins. Nous pouvons aussi conseiller les nouveaux professionnels de santé sur les aides à l'installation et nous pouvons faciliter une mise en relation avec les propriétaires de locaux disponibles. ■

Ville. Actuellement, Viroflay compte dix médecins généralistes avec une densité de six médecins pour 10 000 habitants. Parmi eux, le docteur Valérie Schmid regrette de ne pas pouvoir prendre de nouveaux patients. « Cela détériore notre image. Je ne veux pas être un médecin traitant de la paperasse et pouvoir consacrer du temps à mes patients. »

UN RÔLE SOCIAL TRÈS IMPORTANT

La praticienne souhaite défendre une conception de la médecine générale. « Une médecine de proximité et de famille, nous avons un rôle social très important. Nous prenons l'individu dans sa globalité », explique-t-elle. « La médecine générale n'est pas une sous-médecine, elle est indispensable, c'est la base. Si elle s'écroule, cela va coûter très cher à la sécurité sociale », complète Michel Coletti. Pour toutes ces raisons, ils de-

UNE ENQUÊTE POUR MIEUX CONNAÎTRE LES PROFESSIONNELS DE SANTÉ

La Ville vient de lancer une enquête auprès des professionnels de santé pour mieux les connaître, identifier leurs besoins et leurs attentes et prévoir l'avenir. Les professionnels ont jusqu'à la mi-février pour répondre.

mandent un allègement de l'administratif pour lequel ils consacrent un quart de leur temps. « Il faut un geste politique et embaucher des soignants à l'hôpital », affirment-ils. Deuxième mesure, « Réformer les études de médecine en partant des besoins de la population. Aujourd'hui les facultés forment de moins en moins

À NOTER



→ Les docteurs Michel Coletti et Valérie Schmid alertent sur les conditions difficiles de leur métier.

de généralistes et de plus en plus de spécialistes. » Parmi les rares généralistes, seuls 12 % s'installent alors que 1 % des malades sont soignés à l'hôpital et 99 % en ville. Dernière mesure : « Revaloriser le prix de la consultation à 50 €, ce qui correspond à la moyenne européenne. En France, depuis 2017, le prix de la consultation est bloqué à 25 € », expliquent les médecins. Autre constat, celui du stress des médecins. « Les étudiants en médecine sont très souvent épuisés et déprimés », confirme le docteur Schmid. « Ceux qui malgré tout choisissent la médecine générale sont des passionnés. D'ailleurs si nous exerçons encore c'est que nous aimons notre métier et le contact (indispensable) avec nos patients », conclut le docteur Coletti. ■

LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ À VIROFLAY EN CHIFFRES* * EN JANVIER 2023

10 médecins généralistes

8 spécialistes

6 infirmiers

10 kinésithérapeutes

5 orthophonistes

5 pédicures-podologues

3 psychomotriciens



1 sage-femme

12 dentistes

1 orthodontiste



PASSEPORT, CARTE D'IDENTITÉ : ANTICIPEZ !

Le passeport est valable entre 5 et 10 ans en fonction de votre situation et la carte d'identité (nouveau modèle, format carte bancaire) 10 ans pour les mineurs et les majeurs. Quel que soit votre lieu de résidence, vous êtes libre de réaliser votre demande de passeport ou de carte nationale d'identité dans la mairie de votre choix. Vous devez être en mesure de récupérer votre titre d'identité, en personne, à la mairie dans laquelle vous avez déposé votre demande.

Au 20 janvier, le délai pour la prise d'un RDV était d'un mois à six semaines pour établir un passeport ou une carte d'identité à Viroflay. Les délais sont susceptibles de s'allonger avec les vacances d'été. Anticipez dès à présent vos démarches.

Infos : www.ville-viroflay.fr



RECENSEMENT 2023

La nouvelle phase de recensement concernant une partie de la population se déroule en février. Un courrier d'information vous a été envoyé si vous faites partie des personnes recensées. Les agents recenseurs, missionnés par la Ville pour le compte de l'Insee, présenteront leur carte tricolore avec une photo signée du maire. Ils remettent aux personnes recensées la notice sur laquelle figurent leurs identifiants de connexion au site Le-recensement-et-moi.fr

Si les personnes ne peuvent pas répondre par internet, les agents recenseurs leur distribuent les questionnaires papier, puis conviennent d'un rendez-vous pour venir les récupérer.

Infos : www.le-recensement-et-moi.fr



Léa Dury



Marie-Luce
Meyrignac



Pierre
de Bazelaire



Daniel Der
Haroutiounian

DÉFI ZÉRO DÉCHET

EN 2023, POURQUOI PAS VOTRE FAMILLE ET VOUS ?

Vous souhaitez réduire vos déchets mais vous ne savez pas vraiment comment vous y prendre ? C'est le moment de rejoindre l'aventure du « Défi zéro déchet » de Versailles Grand Parc !

Durant plusieurs mois, vous serez guidés par l'Agglo et ses partenaires pour adopter de nouvelles habitudes ... et vous conduire en route vers le zéro déchet.

UN ACCOMPAGNEMENT POUR AGIR À SON RYTHME

Volontaires, vous serez accompagnés pour commencer, poursuivre ou parfaire une nouvelle vie (presque) zéro déchet.

Des ateliers et des animations sont proposés à chacun, quel que soit le niveau. Que l'on soit **débutant, intermédiaire ou expert**, le programme permet de choisir ses défis selon ses possibilités et ses envies. Une fois inscrit, il suffit de renseigner régulièrement ses pesées et ainsi suivre sa progression en matière de production de déchets.



Apprendre à faire son compost, créer ses propres produits de beauté et produits ménagers, visiter un centre de tri ou une ressourcerie. Les petits gestes du quotidien sont nombreux et à la portée de tous pour participer à la réduction des déchets.

Les réunions et conférences permettent aux participants de se rencontrer pour échanger des astuces, conseils et bonnes adresses,

s'encourager et partager des retours d'expériences pour entamer un régime : celui de nos poubelles ! Avec Versailles Grand Parc qui accompagne tous les habitants, vous pourrez adopter une gestion plus responsable de vos déchets pour réduire votre impact environnemental.



Rendez-vous sur
defizerodechet.versaillesgrandparc.fr
pour vous inscrire en janvier 2023

TROIS HEURES D'EXTINCTION PAR NUIT

Durant la nuit de la Saint Sylvestre, nombre de Viroflaysiens ont découvert une ville sombre. En effet, depuis le 15 novembre l'éclairage public de Viroflay est éteint entre 1h45 et 4h30 du matin. Ces horaires correspondent au dernier et au premier train/ RER. Tous les quartiers de Viroflay sont concernés excepté l'avenue du Général Leclerc (RD10) et le tunnel piéton du Haras. Ces horaires d'extinction ont été conservés pour la nuit du 31 décembre car il était techniquement impossible de rallumer la nuit complète pour un temps aussi limité.

Avec ces trois heures d'extinction par nuit, Viroflay s'inscrit dans une démarche glo-



bale écologique et de réduction de la facture énergétique menée par les villes de Versailles Grand Parc et de la région Ile-de-France. A noter aussi, le tout nouveau système d'éclairage testé rue François Gaillard : les nouveaux réverbères fonctionnent avec un détecteur de présence et s'éteignent automatiquement au bout de quelques minutes. ■

TRAVAUX EN VILLE

Rues Estienne d'Orves et Hassloch

Poursuite des travaux de réfection des rues Estienne-d'Orves et Hassloch jusqu'au mois de juin 2023.

Avenue des Combattants

Lancement des travaux d'enfouissement en février, début des travaux sur l'espace public et poursuite des travaux dans les parties privatives. Les riverains seront contactés par l'entreprise en charge des travaux pour prendre rendez-vous avec chacun.

Rue Rieussec

Travaux d'assainissement par Versailles Grand Parc depuis janvier jusqu'au mois de mars. Une fermeture de la circulation sera nécessaire pendant les vacances, du 20 février au 3 mars, afin de remplacer les branchements.



Ludovic & Wilfried vous accompagnent en cuisine avec leur choix journalier de produits de la mer et l'activité Traiteur Maison.

ENSEMBLE, pour mieux vous guider ! nous vous proposons des arrivages de poissons ultra-frais des côtes bretonnes & normandes, ainsi que de fruits de mer (Coquille Saint Jacques, huîtres & coquillages), et de crustacés vivants (tourteau, langoustine, homard...), sans oublier nos conseils pour une cuisine simple et raffinée et la petite recette qui va faire de votre plat une réussite gustative.

Rendez-vous chaque mardi, jeudi & samedi au marché Place Leclerc et sur commande au 06 26 44 39 07.



Vous trouverez également sur notre site www.poissonnerie-labelbleue.com toutes nos recettes gourmandes et faciles, ainsi que nos tutos.



**S.A.S
SEG MALHERBE**

Electricité
Générale



Agencement neuf et ancien • Chauffage électrique
Dépannage Contrôle d'accès • Interphone - Alarme
Recharge véhicule électrique • Entretien - Dépannage

16, avenue de la pépinière - 78220 VIROFLAY

Tél. : **01 30 24 00 11** - Port. : **06 07 44 37 19**

Email : seg-malherbe@wanadoo.fr

-50%
sur votre 2^{ème} paire
de verres,
selon votre choix

OPTISSIMOD

OPTICIEN - VISAGISTE - LENTILLES DE CONTACT

Depuis 1987 - Engagement solidaire

Marie-Claude Chevrolle, votre opticienne diplômée d'État, vous propose un suivi et un contrôle de votre performance visuelle et la qualité garantie de votre équipement, avec les meilleurs fabricants de verres et montures. **Agréé toutes mutuelles.**



optiswiss



LONGCHAMP



Silhouette

CAROLINE ARAM

PAUL & JOE

22 rue de Jouy 78220 VIROFLAY

01 30 24 36 44 • www.optissimod-viroflay.monopticien.com

Ouvert le lundi de 15 à 19h, du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h30 et le samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h.

**MTM
ÉNERGIE**

DESEMBOUAGE | FUMISTERIE | PLOMBERIE | CHAUFFAGE



Spécialiste désembouage, plomberie, fumisterie, gaz, chauffage depuis plus de 10 ans, **MTM Energie** intervient sur Paris et en région parisienne auprès des **professionnels et particuliers.**

www.mtmenergie.com

☎ 06 65 19 68 28 ☎ 01 70 29 49 36 @ mtmenergie@hotmail.fr

📍 188 Avenue du Général Leclerc - 78220 VIROFLAY

**LIVRAISON
A VIROFLAY
du mardi au samedi**

**PANIER
St Joseph**

Tous vos produits frais livrés à domicile

Fruits et légumes, boulangerie, artisanat et épicerie,
viandes et poissons, crèmerie, boissons...



*Commandez comme cela vous chante ou bien
simplifiez-vous les courses avec :*

les paniers de fruits et légumes Eco, BIO, et de saison :
des mix de fruits, de légumes, et de fruits et légumes.

**-20% sur votre première commande
avec le code BIENVENUE**

www.paniersaintjoseph.com

Mon territoire livré à domicile !

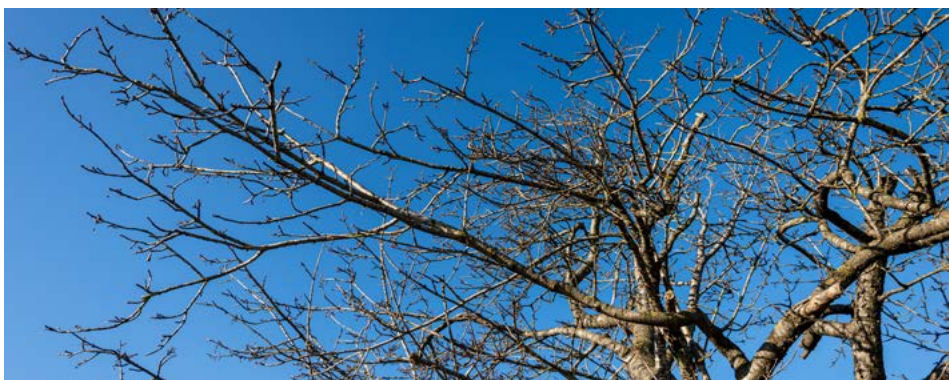
Tel : **01 76 52 00 82**



QUESTION

RÉPONSE

« A quelle fréquence a lieu l'élagage des arbres, avenue du Général Leclerc ? »



© Adobe Stock

→ La deuxième séance d'élagage des arbres se déroulera en février.

L'élagage des platanes de l'avenue du Général Leclerc est effectué tous les trois ans. Il a été réalisé en décembre et se poursuivra en février. Cet élagage, dit en port libre, comprend deux types de taille : une taille de cohabitation qui a pour but de maintenir les branches en retrait des limites des propriétés riveraines et une taille d'entretien et d'éclaircie pour alléger le houppier et supprimer les rejets sur les troncs. Pour mémoire, c'est en 2013 que la Ville a décidé de tailler les platanes de l'avenue du Général Leclerc en port libre

et non plus en rideau. Ce type de coupe a permis de dégager les troncs jusqu'à six mètres de hauteur, contre deux auparavant, de donner une meilleure visibilité aux commerces et d'unifier le traitement paysager dans la continuité de Versailles et Chaville.

Dans chaque numéro, retrouvez l'une des questions posées par les Viroflaysiens lors de la permanence des élus, un samedi par mois de 10h à 12h (lire Sortir page 15) ou en posant vos questions à elus@ville-viroflay.fr



© Franck Parisis

FACEBOOK LIVE DU MAIRE

Le maire Olivier Lebrun répondra aux questions des Viroflaysiens lors du Facebook live. Le Facebook live sera retransmis simultanément sur www.ville-viroflay.fr et pourra être visionné par les internautes qui ne disposent pas de page Facebook. N'hésitez pas à envoyer vos questions en amont !

Samedi 11 février de 11h à 12h
sur la page FB Ville de Viroflay
et sur www.ville-viroflay.fr

BRAVO AUX VIROFLAYSIENS !

Les Viroflaysiens ont reçu la Marianne d'or du civisme pour leur participation à l'élection présidentielle, en avril, et à l'élection législative, en juin. Il s'agit du meilleur taux de participation pour une ville située dans la strate de 10 000 à 20 000 électeurs. La Marianne d'or a été remise au maire lors de la cérémonie des vœux (lire page 6).

LES PRINCIPALES DÉLIBÉRATIONS
du conseil municipal du jeudi
15 décembre 2022

Cadre de vie

→ Autorisation de déposer un permis de construire et de demander des subventions dans le cadre de la reconstruction du pôle seniors « La Forge ». Autorisation de déposer un permis de construire et de demander des subventions dans le cadre de la réhabilitation du centre Dieuleveult.

Intercommunalité

→ Rapport d'activités pour 2021 de la communauté d'agglomération de Versailles Grand Parc.

Ce rapport est consultable sur www.versaillesgrandparc.fr

→ Rapport d'activités pour 2021 du Syndicat Intercommunal pour le Gaz et l'Electricité en Ile-de-France (SIGEIF). Ce rapport est consultable sur le site du Syndicat.

Commerces

→ Autorisation d'ouverture certains dimanches 2023 aux commerces de détail (les 10, 17, 24 et 31 décembre) et aux concessions automobiles (les 15 janvier, 12 mars, 16 avril, 11 et 18 juin, 9 et 16 juillet, 17 septembre, 15 et 22 octobre, 6 novembre, 3 et 10 décembre).

Prochain conseil municipal jeudi 26 janvier et 16 mars à 20h.

Les séances du conseil municipal sont retransmises en direct sur www.ville-viroflay.fr

Les ordres du jour et les comptes rendus sont affichés et disponibles sur ville-viroflay.fr

RÉUNION PUBLIQUE

Comprendre les finances et les projets 2023 de Viroflay

Viroflay, comme toutes les communes, doit faire face à une hausse drastique des coûts de l'énergie qui impacte fortement son budget. La réunion publique expliquera les répercussions de cette hausse, détaillera les économies réalisées et les investissements privilégiés par la municipalité.

Mercredi 22 mars à 20h. Auditorium 74, avenue du Général Leclerc.
Entrée libre.

LA NOUVELLE ENSEIGNE QUI SOUTIENT LES AGRICULTEURS

Thibaut Monssu et Christophe Terrin, « les coloc' », sont à l'origine de l'ouverture d'un magasin alimentaire, nommé Colocaterre, avenue du Général Leclerc. Ici, les produits sont issus d'une agriculture durable et responsable en circuit court. Leur ambition : remettre le producteur au centre de l'alimentation.



→ Thibaut Monssu et Christophe Terrin ont ouvert Colocaterre, une enseigne qui

Ouvert depuis le 15 décembre en centre-ville, le magasin Colocaterre a pour vocation de remettre l'agriculteur au centre de la sphère alimentaire. Une enseigne de proximité durable et responsable en circuit court avec 60 % de produits frais. « Nous nous approvisionnons en viande auprès d'un éleveur normand, le poisson est issu de la pêche à la ligne et en direct du bateau. Les fruits et légumes sont tous locaux, biologiques et issus de l'agriculture responsable », précise Thibaut Monssu, l'un des co-fondateurs. L'enseigne propose également une sélection de fromages issus des meilleures fruitières et terroirs, une large gamme de bières brassées en Ile-de-France, ainsi qu'une belle cave à vin. « Nos produits sont authentiques, ils racontent une histoire, celles de nos éleveurs et artisans », ajoute-t-il.

Issu du monde agricole, Thibaut Monssu fait ses premières armes après une école de commerce. Il travaille pour de grosses entreprises, notamment à Rungis pour approvisionner la restauration. Il décide en-



C'est important
que les agriculteurs
soient bien rémunérés !



suite de tout laisser tomber pour se consacrer au lancement de son enseigne de proximité qui vend des produits authentiques au juste prix. « On ne négocie pas les prix avec nos partenaires. C'est important pour nous que les agriculteurs soient bien

rémunérés », explique le commerçant. « Les exploitations agricoles ont été divisées par cinq en 70 ans, c'est affolant. Si on ne fait rien, dans dix ans elles auront disparu. » Ce constat et un ras-le-bol de la grande distribution l'ont poussé à monter ce projet avec Christophe Terrin qui s'occupe de la partie finance. Un domaine où ce dernier a travaillé pendant trente ans avant d'atterrir à Rungis. Tous deux regrettent : « On ne trouve plus les bons produits de notre enfance. Les centres-villes ont été vidés et les gens ne connaissent plus que la grande distribution. » Avec Colocaterre, les deux entrepreneurs espèrent mettre en éveil nos papilles. Les 125 m² du magasin vont les aider dans cette tâche. Et les premiers retours des clients sont plus qu'encourageants. « On est ravis, c'est le commerce qui nous



© Franck Paris

défend les agriculteurs en privilégiant le circuit court.

manquait », déclarent nombre d'entrepreneurs. Pour les fidéliser, Thibaut Monssu et Christophe Terrin ont plus d'un tour dans leur sac. En plus de la pâtisserie le samedi et dimanche, ils invitent les producteurs le weekend afin de faire découvrir et déguster des produits. Ils vont également mettre en place un système de « click and collect » et proposer la livraison en entreprise. Le magasin sera inauguré au mois de mars. ■

INFORMATIONS PRATIQUES

Colocaterre

112, avenue du Général Leclerc

Du lundi au vendredi de 9h45 à 20h, le samedi de 9h30 à 19h30 et le dimanche de 9h30 à 12h30.

Tél. : 06 65 69 08 83

Page FB colocaterre.endirect

D'AUTRES ACTEURS DU CIRCUIT COURT À VIROFLAY

Paul Lelièvre du Potager de Versailles

« On vend principalement des fruits et légumes ainsi que des produits d'épicerie fine tels que du miel, de la confiture. Toutes les nuits nous nous approvisionnons à Rungis. Ce sont des produits de la région en circuit court et de saison. Le circuit court nous permet de rencontrer les producteurs et d'avoir une proximité avec eux. Un système qui nous tient à cœur. Et pour nos clients, c'est une garantie de qualité sur la fraîcheur et la provenance. »

Fabrice Robert de la Ferme des Alluets, présent sur les marchés

« On vend tout ce qui pousse. Sur nos cinquante hectares, une partie est dédiée aux légumes anciens. Patate douce, topinambour, rutabaga, salsifis, panais et radis noir en sont quelques exemples. Des produits de saison que nous vendons sur les marchés de Viroflay ainsi qu'aux restaurateurs. Tout vient de la ferme qui est située entre Poissy et Mantes-la-Jolie. Avec ce système de circuit court, on est au contact des clients pour leur parler de ce que nous faisons. »



QU'EST-CE QUE LE CIRCUIT COURT ?

On qualifie de circuit court, lorsque s'exerce soit la vente directe du producteur au consommateur, soit la vente indirecte à condition qu'il n'y ait qu'un seul intermédiaire.

En 2010, selon l'Ademe, 21 % des exploitations françaises vendaient en circuit court. Côté consommateurs, 6 à 7 % des achats alimentaires se faisaient par des circuits courts spécialisés.

NOUVELLE INSTALLATION

Aquamat

Laverie

114, avenue du Général Leclerc

Tél. : 09 77 85 17 42

charbel.khawaja@aqualys.net

L'ACTU DE L'ÉCO

Hausse des prix de l'énergie L'Etat aide et accompagne les entreprises !

L'État propose un dispositif complet et simplifié, selon la situation de l'entreprise :

- > **un bouclier tarifaire**, directement appliqué par le fournisseur d'énergie ;
 - > **l'amortisseur d'électricité**, directement appliqué par le fournisseur d'énergie (qui consiste dans la prise en charge par l'État d'une partie de la hausse de la facture d'électricité) ;
 - > **le guichet d'aide au paiement** des factures qui vise à compenser la hausse des coûts d'approvisionnement de gaz naturel et d'électricité par le versement d'une aide financière.
- Ce dispositif s'adresse aux entreprises grandes consommatrices d'énergie qui ont subi une hausse des coûts d'approvisionnement de gaz naturel et/ ou d'électricité depuis mars 2022.
- Plus d'infos** sur economie.gouv.fr et au 0 806 000 545.

La direction départementale des Finances publiques des Yvelines propose un accompagnement personnalisé par un conseiller départemental :

emilie.ba@dgfp.finances.gouv.fr

JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART

A l'occasion de ce rendez-vous national, rencontrez les professionnels viroflaysiens et découvrez leurs ateliers ou productions.

Du 27 mars au 2 avril.

Plus d'informations sur www.ville-viroflay.fr



Retrouvez tous les autres rendez-vous en page 7 de l'agenda Sortir.

LE KIOSQUE DU QUARTIER VERDUN A ROUVRE SES PORTES



© Franck Parisis

→ Ulrich Ramanambintana a repris le kiosque du quartier Verdun.

semaines, il doit recevoir une nouvelle machine pour automatiser les jeux de PMU et de la FDJ.

Kiosque Rama - 3, place Verdun. Du lundi au vendredi de 8h à 14h et de 16h à 19h. Samedi de 8h30 à 14h et de 16h à 18h30. Dimanche de 9h à 13h. Tél. : 07 58 49 01 72.

Le kiosque du quartier Verdun a rouvert ses portes le 22 décembre. « L'ancien propriétaire qui a pris sa retraite était un ami. On a donc pris le relais », explique Ulrich Ramanambintana, le nouveau gérant. Outre les colis et les recharges de carte Navigo, l'activité repose sur la vente de magazines et journaux ainsi que les jeux tels que le PMU et la FDJ. Et parmi le top des ventes, on retrouve les magazines pour enfants et les quotidiens comme le Monde, le Figaro ou encore le Parisien. « Viroflay est une ville très agréable. J'apprécie ce métier pour le relationnel et les discussions avec les clients », précise le responsable d'origine malgache. D'ici quelques

GREEN MÉLODIE : L'ART DE LA RELAXATION

Ouvert depuis un peu plus d'un an, Green mélodie est une boutique de bien-être au naturel. Les clients y trouvent des produits de détente, de relaxation ou encore pour le sommeil. Et notamment des infusions, des huiles et des baumes antidouleur à base de CBD, une molécule relaxante issue de la culture du chanvre.



© Franck Parisis

→ Elodie Axisa met le bien-être à l'honneur.

« Je vends également des parfums et cosmétiques au lait d'ânesse ainsi que des pierres et des minéraux qui ont des vertus sur le bien-être, les émotions et l'énergie », précise Elodie Axisa, la gérante. « C'est une petite boutique avec beaucoup de charme. On sent tout de suite les bonnes énergies », assure-t-elle. Pendant 15 ans, elle travaille pour le tribunal de Versailles et découvre le CBD pour soigner ses douleurs au dos. « Ce commerce a été une manière de me réinventer. D'ailleurs, je suis passionnée par les pierres depuis de nombreuses années. » Certainement une des raisons pour laquelle ses clients raffolent des bracelets chemin de vie qu'elle compose avec eux.

Green Mélodie - 4, rue Jean Rey. Du mardi au samedi de 10h30 à 13h et de 15h à 19h. Tél. : 09 82 36 35 50.

COLOCATERRE

VOTRE NOUVELLE ENSEIGNE DE PRODUITS LOCAUX ET DE CIRCUIT-COURT

88% de nos produits sont directement issus du circuit-court

75% de nos partenaires producteurs et éleveurs se situent à moins de 200 kms de notre lieu de vente

99,9% de chance que vous restiez boire l'apéro lors de votre passage :)

Venez nous retrouver au 112 avenue du Général Leclerc (Derrière les arcades):

- du lundi au vendredi de 9h45 à 20h
- le samedi de 9h30 à 19h30
- Le dimanche de 9h30 à 12h30

<http://www.colocaterreendirect.com>

[f colocaterre.endirect](#)
[colocaterre_endirect](#)

contact: 06 65 69 08 83
colocaterre.endirect@gmail.com



112 AVENUE DU GÉNÉRAL
LECLERC 78220 VIROFLAY
(Stationnement derrière boutique et parking public à 200m (3h gratuite))

FÉVRIER AU CAB !

*Saint
Valentin*

DU 13 AU 19 FÉVRIER 2023

1 ENTRÉE LIBERTÉ ACHETÉE

1 ENTRÉE LIBERTÉ OFFRTE



PENDANT LES VACANCES



STRUCTURE
GONFLABLE



STAGE
DE NATATION

Le CAB
Le Centre Aquatique de Basse-Normandie

Plus d'information sur
www.lecab-viroflay.fr

OPALIA

A close-up portrait of a woman with dark brown hair, smiling warmly at the camera. She is wearing a dark, patterned top and a necklace. The background is a solid dark blue.

[OXYGÈNE]

→ Carla Pires en concert à l'auditorium le 17 mars

Le Portugal à Viroflay p. 28

33

EXPOSITIONS ARTS IMPRIMÉS
ET BIJOUX FOUS

33

BLOC-NOTES DES ASSOCIATIONS

L'ÂME PORTUGAISE FLOTTE SUR LA VILLE



Du 5 mars au 2 avril, Viroflay vit sa Saison Portugaise. Cet événement s'inscrit dans la lignée de la Saison croisée France-Portugal, qui s'est tenue simultanément dans les deux pays de février à octobre 2022. Viroflay prend le relais pour un mois avec une programmation culturelle foisonnante qui sent le soleil.

Un peu d'histoire et de géographie pour commencer.

Situé à l'extrémité occidentale de l'Europe, le Portugal est une langue de terre rectangulaire, s'étirant sur 560 km de long par 160 km de large ; il comprend aussi les archipels des Açores et de Madère situés dans le nord de l'océan Atlantique. Ses limites continentales, inchangées depuis le XIII^e siècle, sont marquées par l'océan Atlantique au sud et à l'ouest, et par l'Espagne au nord et à l'est. Les deux pays de la péninsule ibérique partagent

une frontière internationale terrestre et maritime de 1 214 km. Son tracé actuel datant de la seconde moitié du XIII^e siècle, amputé d'Olivença en 1801, en fait l'une des plus anciennes frontières du monde.

L'histoire du pays commence au milieu du XII^e siècle avec la naissance du Royaume du Portugal. « Depuis sa création en 1139 », nous précise l'historien Yves Léonard, spécialiste du Portugal. Le pays a connu trois types de monarchies - traditionnelle, absolue et, au XIX^e siècle, constitutionnelle -



jusqu'à la proclamation de la République portugaise, le 5 octobre 1910. Le coup d'État du 28 mai 1926 a mis fin à cette Première République portugaise et installé une dictature militaire. L'État Nouveau (Estado Novo) est instauré en 1933 par António de Oliveira Salazar (1889-1970). Le régime se veut corporatif et consacre la primauté de la nation, supprimant les libertés publiques avec une police politique - toute puissante. La révolution des Œillets, le 25 avril 1974, vient mettre fin à plus de

quarante années de dictature salazariste, posant les bases d'une démocratie solide en ouvrant le pays sur l'Europe communautaire et la modernité. La révolution des Œillets marque aussi la baisse de l'importante vague d'immigration portugaise des années 60/70 vers la France et le début de la décolonisation portugaise. « *Porté par l'expansion maritime depuis le début du XV^e siècle, nous rappelle Yves Léonard, l'Empire portugais, réparti sur plusieurs continents - Asie, Amérique et Afrique -, structuré autour d'échanges commerciaux*

et de la traite esclavagiste en Atlantique, a conféré au Portugal un rayonnement sans commune mesure avec l'exiguïté de son rectangle européen. Au-delà de la métropole, Goa, capitale de l'État portugais de l'Inde au XVI^e siècle, et Rio de Janeiro, capitale du Portugal de 1808 à 1821 avant que le Brésil accède à l'indépendance en 1822, ont témoigné de ce rayonnement. »

Intégré à la Communauté européenne depuis le 1^{er} janvier 1986, rayonnant lors de l'Expo'98 à Lisbonne, exposition universelle consacrée aux océans, le

Portugal dispose de nombreux atouts, en plus de son climat et de sa douceur de vivre, qui font son charme autant que son succès. Ses châteaux historiques, son street art, ses azulejos, ses jardins idylliques, pour certains classés au patrimoine mondial de l'Unesco (voir encadré), son artisanat, son architecture, sa cuisine, ses incroyables librairies, son fado mélancolique, et surtout ses habitants... sont autant de promesses tenues à chaque découverte, dont la Saison viroflaysienne donne un avant-goût. Portugais de bout en bout, ...

... le mois de mars va très vite passer. Si vous aimez le Fado, ne ratez pas le concert de Carla Pires, le 17 mars à l'auditorium (voir le supplément Sortir). Une des nouvelles voix souple et grave du chant mélancolique

portugais. La fadiste s'est fait connaître au Portugal, pour avoir joué et chanté dans la comédie musicale Amalia, qui a rendu hommage à celle qui fut pendant quarante ans la voix du Portugal. Depuis 2008, Carla

Pires s'est définitivement établie comme fadiste et se produit sur la scène internationale. ■

(*) Yves Léonard anime trois conférences dans le cadre des universités de printemps à l'auditorium, les samedis 18, 25 mars et 1^{er} avril.

INFORMATIONS PRATIQUES

Retrouvez le programme de la Saison portugaise à Viroflay dans le supplément Sortir en pages 4, 5 et 6.

> À DÉCOUVRIR OU À RELIRE

José Saramago : *L'Aveuglement*, prix Nobel de littérature en 1998.

J.M. Eça de Queiroz : *Les Maia*.

Miguel Torga : *La création du monde*.

Lídia Jorge : *Les mémorables*.

Fernando Pessoa : *Le Livre de l'intranquillité*.

Luis de Camões : *Les Lusitades*.

Gonçalo M. Tavares : *Un voyage en Inde*. L'auteur est considéré comme l'un des chefs de file de la littérature portugaise contemporaine. Accompagné d'un interprète, il vient présenter son univers à l'auditorium, le samedi 11 mars à 15 h.



> QUELQUES JARDINS À VOIR AU PORTUGAL

Jardin tropical de Monte, à Funchal, Madère.

Jardin Terra Nostra, à Furnas, Açores.

Jardins de la Sirène (Jardim da Sereia), à Coimbra.

Jardins du palais Fronteira, à Lisbonne.

Parcs et jardins du palais national de Queluz et du palais de Pena, à Sintra.

Jardin botanique de l'université de Coimbra, à Coimbra.

Jardins de la Quinta da Regaleira, à Sintra.

Jardin oriental Bacalhôa Buddha Eden, Quinta dos Loridos, à Bombarral.



© Carole Martin

→ José (6^e à gauche en haut) et Helena (5^e à g. en haut) ont créé l'Amicale portugaise qui organisera notamment une semaine culturelle.

HELENA ET JOSÉ NEVES : LES ÂMES SŒURS DE L'AMICALE FRANCO-PORTUGAISE DE VIROFLAY

Dès leur arrivée à Viroflay, en septembre 1969, Helena et José Neves « sont entrés dans le mouvement associatif et n'en sont plus jamais sortis », comme ils disent de concert dans un éclat de rire généreux ! L'amicale franco-portugaise locale et une grande partie de la communauté portugaise viroflaysienne leur doit beaucoup.

« Nous avons d'abord lancé l'Association culturelle franco-portugaise avec Vélizy, avant de créer, entourés de notre équipe, en 1993, l'Amicale franco-portugaise de Viroflay. » Depuis 30 ans, le couple accueille sans faillir leurs adhérents et amis pour des moments d'échanges culturels et festifs tous les dimanches après-midi, sous les poutres de la salle Luis de Camões, ainsi nommée en hommage au grand poète lyrique portugais. Expositions, conférences, concerts de fado et de musiques

traditionnelles, mais aussi organisation de voyages, équipe de football aux couleurs de l'association et cours de portugais pour les jeunes, le programme est foisonnant. « En accord avec la Coordination de l'enseignement du portugais auprès de l'Ambassade du Portugal à Paris », précisent Helena et José Neves. « Nous disposons de deux professeurs qui donnent des cours le mercredi à l'École de France, le matin pour les enfants du primaire et l'après-midi pour les élèves du secondaire, jusqu'au bac.

Depuis des années, de nombreux parents, lusophones ou non, font appel à nous pour l'enseignement du portugais. »

Comme chaque année depuis sa création, l'amicale organise une semaine culturelle autour de différents événements historiques. Elle va clore, cette fois, la Saison portugaise à Viroflay, avec une exposition sur la révolution des Œillets, du 25 mars au 1^{er} avril dans la salle Camões, et avec un concert de chants polyphoniques traditionnels du sud du Portugal (O Cante Alentejano), à

l'auditorium, le 26 mars. En attendant le traditionnel déplacement à Lourdes de l'amicale, pour les fêtes de la Pentecôte en mai, José et Helena, qui ne chôment jamais, préparent d'ores et déjà le grand voyage annuel pour les amicalistes. Au programme cette année, une semaine en Slovénie en avril ! ■

Amicale culturelle franco-portugaise de Viroflay. 73, avenue du Général Leclerc.
Tél. : 01 30 24 28 46 et 06 07 15 13 68
jose.maximino.neves@gmail.com

VICTOR ET DIANA, LA CONVIVIALITÉ À L'HEURE PORTUGAISE



→ Victor et Diana Da Cunha distillent leur joie de vivre au café de l'Europe.

Victor et Diana Da Cunha Pereira, tous deux nés en France, de parents originaires du nord du Portugal, ont repris le café restaurant l'Europe en 2017. Depuis 5 ans, le couple viroflaysien propose une cuisine française traditionnelle, émaillée de spécialités portugaises une ou deux fois par semaine ou, à la demande des clients, des spécialités de Victor, qui a derrière lui 21 ans d'expérience en restauration. « *Le vendredi, précisez-t-il, il y a toujours de la morue au four ou à brás, et le jeudi du sauté de porc aux coquillages.* » Parfois, il cède à la demande et réalise son croque-monsieur à la portugaise fétiche (recette en encadré). Mais, l'Europe, c'est plus qu'un simple restaurant pour les habitués. C'est aussi un

lieu de rencontre, dans lequel se retrouvent régulièrement les amateurs de football et les amis. Grand écran de télé oblige ! Souvent, en journée ou en soirée, un client s'empare de la Concertina portugaise, un accordéon diatonique, posée dans un coin de la salle et interprète un air de musique traditionnelle pour accompagner le repas des clients. Sans parler des sardines et du cochon grillés devant l'établissement pendant la brocante de la ville. Ambiance familiale et festive assurée ! ■

Café de l'Europe. 37, avenue du Général-Leclerc. Fermé le dimanche et le lundi.
Tél. : 06 35 38 13 10.



QUELQUES CHIFFRES

3^e plus grande

Zone économique exclusive (ZEE) de l'Union européenne.

11^e plus grande ZEE

au monde

avec 1 727 000 km² de domaine maritime.

9^e exportateur de vin

au monde.

1^{er} producteur de liège

au monde.

1^{er} producteur européen de lithium.

RECETTE DE LA FRANCESINHA DE VICTOR

Croque-monsieur portugais, pour les gourmands et les gros appétits !

Placer une tranche de pain de mie toastée dans un plat allant au four.

Superposer en couches successives :

Une tranche d'emmental.

Du chorizo portugais précédemment grillé.

Une tranche de jambon blanc.

Un steak de bœuf grillé (pas haché !).

Des saucisses grillées.

Refermer avec une tranche de pain de mie toastée.

Recouvrir totalement le croque de tranches de fromage et placer au four chaud quelques minutes pour le faire fondre.

Éventuellement recouvrir d'un œuf au plat et servir avec des frites.

Le miracle gustatif, c'est le nappage à base de sauce tomate onctueuse, très pimentée et généreusement flambée à l'alcool. On peut en trouver une recette sur le web, mais pas celle de Victor, qui en garde jalousement le secret.



CHEZ TONY, LA CAVERNE DES SPÉCIALITÉS PORTUGAISES



© Carole Martin

→ « Chez Tony », Antonio et Lurdes tiennent la brasserie et la réputée épicerie de spécialités portugaises.

Antonio (dit Tony) et Lurdes De Novais sont arrivés à Viroflay, au tout début de la décennie 80. Tony, en direct de Rio où sa famille avait émigré et, Lurdes, du nord du Portugal. « Nous nous sommes rencontrés en France, à une cabine téléphonique, » disent-ils d'une seule voix rieuse ! Après avoir ouvert et tenu le restaurant du Haras pendant une vingtaine d'années, Tony décide, en 2002, de transformer le fonds d'un ancien fleuriste en brasserie typiquement française et en boutique de spécialités portugaises. Un tragique accident

de la vie stoppe net la volonté d'expansion commerciale du couple. Lurdes trouve le courage d'ouvrir la partie boutique en 2006, mais il faut près de 16 années à Tony pour se remettre du drame familial et ouvrir les portes de sa brasserie en 2018.

Nous les avons rencontrés pendant les fêtes de fin d'année. Si le service est terminé côté brasserie, l'épicerie ne désemptit pas dans une joyeuse ambiance sonore. Les morues salées rebondies côtoient les conserves typiques, un rayon de charcuteries

portugaises et une abondante cave à vins. « Notre spécialité, précise Lurdes, c'est le Porto et le Vinho verde. Je fais aussi des plats typiques à emporter le week-end, comme la brandade de morue ou le poulet grillé à la portugaise. » De quoi répondre aux envies d'une importante clientèle franco-portugaise, qui vient de loin pour s'approvisionner. ■

Chez Tony. 128, avenue du Général-Leclerc. Fermé le dimanche après-midi et le lundi. Tél. : 01 30 24 59 22 - 06 68 41 19 33.

JULIA, CHEFFE SOURIANTE ET TRANQUILLE



© Carole Martin

→ Chez Julia, les spécialités portugaises et françaises se partagent de bon cœur

Nous arrivons en fin de service, un client prend tranquillement son café avec Julia qui s'apprête à déjeuner. « Quand je n'étais pas au régime », explique sourire aux lèvres Étienne J., 95 ans et Viroflaysien depuis 70 ans, « j'étais un habitué épisodique. Je venais pour la langue de bœuf, les rognons, enfin pour les plats bien en sauce ! Maintenant, je viens en voisin pour une pause-café et parler un moment avec Julia. »

Originaire de Valança, au nord du Portugal, Julia est la maîtresse des lieux, cheffe de la crêperie éponyme depuis 31 ans. Ne cherchez pas le Portugal derrière les crêpes, ce n'est pas une spécialité lusitanienne. « Nous avons repris la crêperie avec mon mari en 1991. Pour ne pas changer les habitudes de la clientèle, nous les avons gardées à la carte et ajouté des

plats français traditionnels et des spécialités portugaises, comme le bacalhau à bràs, ou la morue du chef régulièrement au menu. » Depuis le départ en retraite de son mari, Julia est seule aux fourneaux et continue d'accueillir sa clientèle, « plus française que portugaise », précise-t-elle. « En réalité, beaucoup de mes compatriotes pensent que je ne fais que des crêpes. Du coup, comme ma salle n'est très grande, c'est un peu moins bruyant... au Portugal, nous avons l'habitude de parler très fort », dit-elle en riant. « Mais tout le monde est le bienvenu ! » ■

Le Jardin des Arcades - Chez Julia. 37, avenue du Général-Leclerc. Fermé le dimanche. Tél. : 01 30 24 49 84.

SAISON DU PORTUGAL

Les événements à ne pas rater !

GONÇALO M. TAVARES

Littérature

Samedi 11 mars à 15h à l'auditorium

Une rencontre bilingue français/portugais avec l'un des plus importants écrivains portugais contemporains.



CARLA PIRES

Concert de Fado

Vendredi 17 mars à 20h30 à l'auditorium

Concert de fado par une artiste de renom qui donne une touche résolument moderne avec sa voix d'alto et des accents jazz.



LE PORTUGAL ENTRE L'EUROPE ET L'ATLANTIQUE

Histoire/Géopolitique

Samedis 18, 25 mars et 1^{er} avril à 15h à l'auditorium

Trois conférences passionnantes par Yves Léonard pour mieux connaître et comprendre l'histoire du Portugal.



PEDRO MESTRE

Chants polyphoniques

Dimanche 26 mars à 15h à l'auditorium

Il est le fondateur des chorales de l'Alentejano, chants polyphoniques de l'Alentejo reconnus patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'Unesco. Pionnier dans la sauvegarde de ces chants du Sud du Portugal, il les interprète avec brio et générosité.



Toute la programmation pages 4 à 6 du Sortir



L'ART S'IMPRIME, L'ART S'EXPRIME !



→ Détail de linogravure, Carole Forges

Seize artistes contemporains, dont onze membres de l'association Ombre et Lumière, exposent leurs œuvres d'art « imprimées ». L'occasion de passer en revue les techniques de l'estampe qui désigne toute impression réalisée à l'encre sur un support souple, à partir d'une matrice que l'on grave ou sur laquelle on dessine. Les visiteurs pourront découvrir la taille-douce, la xylographie, la linogravure, le monotype, la sérigraphie... Tandis que des démonstrations et stage de gra-

vure seront proposés. A ne pas manquer également, les passionnantes conférences de l'historienne de l'art Véronique Defauw, en parallèle de l'exposition qui détaillent comment cet art permettant de créer une image en série devient un moyen de communication au service des artistes engagés dans leur combat politique et de critique sociale.

Exposition à la Galerie A l'Ecu de France jusqu'au 26 février. Plus d'info dans le Sortir p. 6 et 9.

DES BIJOUX XXL À DÉCOUVRIR À LA GALERIE A L'ECU DE FRANCE

Le mois de mars sera coloré, élégant, impressionnant. Colliers, boucles d'oreille, broches, bagues... ce sont autant des bijoux XXL, de parures grand format à porter ou à installer en décoration, que vous propose de découvrir la galerie A l'Ecu de France à travers le travail de dix artistes. Les parures, tantôt inspirées des arts premiers ou des arts et traditions populaires du monde entier, sont travaillées à partir de textile, de plume, de bois, de soie, ou encore de matière recyclée et s'imposent par leur taille, leurs couleurs, leurs géométries et leurs mouvements harmonieux. Dans le cadre de cette exposition aussi minutieuse que démesurée, l'artiste Michèle Forest proposera au public un atelier de création de bijou fétiche.

Exposition du 4 mars au 7 avril. Vernissage public jeudi 9 mars à 19h. Plus d'infos dans le Sortir p. 9.



→ Parure «Prolifération» de Michèle Forest

© Carole Forges

© Photographie de Philippe Denis

Bloc-notes des associations

■ ACTUALITÉS

ASSOCIATION AUTISME ESPOIR VERS L'ÉCOLE

ENSEMBLE : JOURNÉE MONDIALE DE SENSIBILISATION À L'AUTISME À VIROFLAY

L'association Autisme espoir vers l'école (AEVE) organise une journée de sensibilisation à l'autisme, le 2 avril au pavillon Elvire, dans le cadre de la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme. Au programme, une conférence qui détaillera le quotidien avec l'autisme, les causes génétiques et épigénétiques, la montée croissante des cas dus à la pollution, la prise de conscience collective, les mesures à prendre et le retard de la France ; une présentation de l'engage-



→ Le 2 avril : une journée d'animations pour sensibiliser à l'autisme.

ment des bénévoles avec des témoignages qui permettront d'aborder de nombreux thèmes (jouer avec l'enfant autiste, l'aider à sortir de sa bulle, les compétences à développer, l'importance de la solidarité) ; et enfin, un spectacle de chœur d'enfants avec l'inclusion d'un enfant autiste (sous réserve). Un buffet de mets locaux à petit prix, ainsi qu'une tombola avec de nombreux lots offerts par les commerçants ou de grandes enseignes seront proposés. Les bénéfices seront reversés à l'association pour financer les déplacements des psychologues et aider les familles au financement de frais matériel et de soins paramédicaux. Les troubles du spectre de l'autisme (TSA) représentent entre 0,9 % et 1,2 % des naissances, soit environ 7 500 bébés chaque année. ■

Dimanche 2 avril de 12h à 17h. Pavillon Elvire. Entrée libre. Possibilité d'acheter son billet de tombola (5 €) à l'avance. Les bénévoles sont les bienvenus. Plus d'infos : 07 81 00 18 71.

AMNESTY INTERNATIONAL

Appel à dons de livres et objets

L'association collecte les objets et bibelots, dont vous souhaitez vous débarrasser, pour son stand à la brocante des Offlénies, en juin. Elle collecte également des livres en bon état (sauf encyclopédies et livres scolaires) pour sa grande brocante annuelle de livres. A apporter le mardi 7 février entre 15h et 18h au centre Maurice-Ravel de Vélizy.

Une réunion publique de présentation du rapport Amnesty sur la situation de Droits de l'Homme en Palestine, par le président d'Amnesty France, devrait se tenir à Versailles en février.

Plus d'infos : <https://www.site.amnesty121.fr/> / 06 89 43 46 23 (Monique Bécue, contact du groupe local) / chavillelevelizy-viroflay@amnestyfrance.fr @Amnesty121

AGENDA

CAPV

Marché de l'art

Par le collectif des artistes plasticiens de Viroflay. Vernissage 4 février à 18h. Artistes professionnels et amateurs exposent leurs œuvres.

Samedi 4 fév. de 10h à 19h30 et dimanche 5 fév. de 10h à 18h30.

Dunoyer-de-Segonzac - 14, av. des Combattants. Entrée libre. Plus d'info : artcapv.com

USMV

Cross de la Sablière

Dimanche 12 février à 9h30

Six courses (adultes et enfants), collecte de bouchons en plastique au profit des Bouchons de l'Espoir, ravitaillement bio...

La Piste - 104, route du Pavé de Meudon.

Tarifs : 2 € à 12 €. Inscriptions jusqu'au dernier moment sur www.crossdelasabliere.fr

ŒUVRE SAINT-EUSTACHE

Visite guidée de Saint-Eustache

Dimanches 12 février et 12 mars de 14h30 à 17h. Eglise Saint-Eustache 7, rue Jean Rey. Entrée libre.

AIRANCE

Une drôle de famille

Samedi 1^{er} avril à 20h30 et dimanche 2 avril à 15h30

Au profit de l'ONG GK-Savar Après la disparition de leur mamie, une artiste de la chanson, toute la famille se retrouve, laissant alors émerger des souvenirs... Deux heures de bonne humeur !

Dunoyer-de-Segonzac - 14, av. des Combattants. Tarif : 15 €. Enfants et étudiants : 6 €. Bénéfices reversés à l'association bangladaise GK-Savar pour financer la réhabilitation de filtres pour rendre potable l'eau des mares dans les

régions côtières. **Réservation** au 06 73 37 13 67 et mjpbecue7@gmail.com

Plus d'infos : www.comgksavar.org <https://www.facebook.com/comgksavar> <https://facebook.com/airance>

LE CERCLE DES IMPROVISATEURS
ALDENTE (CIA)

Improvisation théâtrale

Samedi 11 février à 20h30

Venez réchauffer votre soirée lors d'un spectacle d'improvisation théâtrale.

Dunoyer-de-Segonzac - 14, av. des Combattants. Entrée gratuite. Participation libre au chapeau. Réservation sur improvisation.cia@gmail.com

COMITÉ DE JUMELAGE

Café polyglotte

Vendredis 24 février et 24 mars à 19h.

Pratiquez l'allemand, l'anglais, l'espagnol...

CENTRE DE DOCUMENTATION GÉNÉALOGIQUE DE VIROFLAY **Une aide pour vos recherches généalogiques**

L'association vous accueille pour consulter des ouvrages, des revues à vocation généalogique sur les Yvelines ainsi que sur de nombreuses autres régions de France, ou consulter des bases de données. Vous pourrez aussi trouver des conseils et une aide pour débiter ou poursuivre vos recherches généalogiques. Le cercle organise des ateliers de décryptage de français ancien (paléographie).

Les bénévoles vous accueillent lors des permanences au 29, rue Costes et Bellonte les lundis de 15h à 18h (13 février, 13 mars, 17 avril, 15 mai, 12 juin). Les samedis de 14h30 à 17h30 (18 février, 4 mars, 15 avril).

Plus d'infos : www.cgvy.org

CLUB DE BRIDGE DE VIROFLAY **135 adhérents... et vous !**

Le club de bridge de Viroflay, affilié à la Fédération française de bridge, rassemble 135 adhérents et se réunit une à trois fois par semaine dans la salle municipale Juliette.

Le club de Viroflay est lié à ceux de Chaville, Meudon, Vélizy, Jouy-en-Josas et Versailles. Les adhérents viroflaysiens peuvent donc jouer dans le club de leur choix. Les débutants ou chevronnés peuvent également suivre des séances de formation dispensées par le club de Chaville. Pour les nouveaux adhérents, la première licence leur est offerte par la Fédération et la première cotisation par le Club. A noter, les seniors peuvent bridger à La Forge, les lundis et mercredis après-midi.

Durant une quinzaine d'années, le club de Viroflay a initié au bridge plus de 500 enfants des écoles élémentaires.

Telle Clara qui a commencé le bridge en CM2 à l'école l'Aulnette. La jeune fille a intégré l'équipe de France féminine avant de devenir vice-championne d'Europe par équipes et championne du monde par paires.

N'hésitez pas à venir rencontrer les adhérents les mardis, jeudis ou samedis vers 17h30 dans la salle Juliette - passage Juliette, entre le boulevard de la Libération et la rue de Jouy.

Plus d'infos : Colette Schneider 06 75 43 43 21 ou Jean-Pierre Richard au 06 70 61 50 70.

TEMPS DE FÊTE **pour les associations caritatives de Viroflay**

Les associations APIV (Accueil et promotion des immigrés à Viroflay), Secours Catholique, SNL (Solidarités nouvelles pour le logement), Habitat et Humanisme, Croix-Rouge et Cité St-Yves ont accueilli 50 enfants et 26 adultes

pour un goûter spectacle dans la salle Dunoyer-de-Segonzac, le 17 décembre.

Des clowns de la Compagnie « Aux couleurs du kaléidoscope » ont enchanté les petits. Les enfants ont été transformés en chat, papillon ou Spiderman grâce aux maquilleuses, tandis que le photographe Thierry Seguin a offert des portraits familiaux. Un buffet, agrémenté par les boulangeries La Gâche et Les découvertes gourmandes ainsi que le Super U, a favorisé les rencontres entre participants. Ce temps festif entre personnes accompagnées tout au long de l'année et bénévoles, a été source d'échanges enrichissants.



par petits groupes avec un locuteur natif.
Auberge des Arcades - 134, av. du Général Leclerc. Entrée libre, consommation à régler. Infos : www.jumelage-viroflay.fr / jumelage78220@gmail.com

ETABLISSEMENT FRANÇAIS DU SANG **Don du sang**

Mardi 28 février de 14h à 19h
Salle Puyade - passage Juliette.
Rendez-vous sur <https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr>

AGFV
Braderie de printemps
Dimanche 26 mars de 12h à 18h.
Dunoyer-de-Segonzac - 14, av. des Combattants. Infos : 01 30 24 30 52
<https://agfv-viroflay.fr/agfv/>

AMICALE FRANCO-PORTUGAISE **UNE SEMAINE CULTURELLE PORTUGAISE**

Dans le cadre de la Saison du Portugal

Samedi 25 mars à partir de 18h

18h : ouverture de la semaine culturelle.

18h30 : inauguration de l'exposition sur la Révolution des œillets.

19h : conférence : « La Révolution des œillets » par Joao Heitor.

Salle Camões - 73, av. du G. Leclerc.
Entrée libre.

Dimanche 26 mars à 15h

Chants « Alentejano »

Chants polyphoniques de l'Alentejo (sud du Portugal) par Pedro Mestre, fondateur et répétiteur des chorales de l'Alentejo. Le Cante Alentejano est reconnu par l'Unesco patrimoine culturel immatériel de l'humanité.
Auditorium - 74, av. du Général Leclerc.



Tarifs : 20 € et 15 € (moins de 25 ans).

Mercredi 29 mars à 20h

Conférence « L'histoire du Portugal », par le professeur Carlos Janela Antunes.

Salle Camões - 73, av. du G. Leclerc.

Entrée libre. **Dimanche 2 avril à 16h**

Contes bilingue pour enfants (5 à 12 ans)

et parents. **Salle Camões.** Entrée libre.

Réservation et information : jose.maximino.neves@gmail.com / 01 30 34 75 76 /

06 07 15 13 68. **Lire aussi pages 28 à 32.**

POUR LE MAGAZINE D'AVRIL-MAI

Merci de faire parvenir votre actualité avant le 22 février à communication@ville-viroflay.fr

La rédaction publiera les informations et photos en fonction de l'actualité et de la place.

Partageons les efforts !

Les crises actuelles, qu'elles soient climatiques, énergétiques, géopolitiques, sociales, ou inflationnistes n'épargnent personne. Pour les collectivités, comme pour les entreprises et les particuliers, la tempête est bien là et toutes les communes devront faire des choix, y compris en matière budgétaire et fiscale, pour continuer d'avancer vers les objectifs qu'elles se sont fixés.

A Viroflay, jusqu'à début 2022, nous étions armés pour continuer à agir en tenant le cap. Le chemin vertueux pris depuis de nombreuses années par la majorité municipale pour s'assurer de finances communales saines et faire de Viroflay une ville durable et exemplaire a porté ses fruits. Cette maîtrise de l'équation budgétaire nous a permis d'anticiper la modulation de l'éclairage public (déjà équipé de LED à plus de 95% et donc très peu énergivore), de nous doter d'un parc de véhicules électriques et d'engager très tôt la

rénovation des bâtiments publics en vue de la réduction de leur consommation énergétique.

Mais la ville ne peut pas tout faire, d'autant que les contraintes financières vont croissantes. Certaines dépenses devront être réduites et la contribution de tous s'avère nécessaire. Nous attendons notamment une attitude plus constructive de la part des groupes minoritaires lors des séances du conseil municipal : la critique c'est bien, mais faire de vraies propositions, c'est mieux ! Et pas que des propositions cosmétiques...

Tout un chacun peut, à son échelle, lutter contre le dérèglement climatique et la crise économique :

- A domicile en réduisant ses dépenses énergétiques, en réduisant et en triant ses déchets pour favoriser leur recyclage, en entretenant régulièrement son installation de chauffage, son véhicule, en

consommant local chaque fois que possible, en pratiquant le compostage ou le lombricompostage ce qui permet des économies substantielles dans le traitement des ordures ménagères...

- Sur l'espace public en privilégiant la mobilité douce individuelle (marche, vélo, trottinette) ou collective (bus, tramway, RER, covoiturage) et en pratiquant l'éco-conduite. Il convient aussi de veiller à ne pas polluer nos rues par des détritiques, mégots ou déchets canins.

Grâce à cette indispensable mobilisation citoyenne en synergie avec les efforts de la ville, nous parviendrons à relever le défi de cette crise et nous maintiendrons la qualité de vie qui caractérise Viroflay.

Les 26 élus de l'Union Pour Viroflay

unionpourviroflay.fr 
et sur Facebook

Viroflay C'est Vous

#VCV épisode 13 # - L'heure des choix budgétaires

Après une année 2022 riche en engagements collectifs et individuels, le groupe VCV poursuit sa mobilisation pour affirmer ses valeurs, soumettre des propositions alternatives dans les différentes instances municipales, et ce malgré le peu de volonté de la majorité, pour s'ouvrir au débat politique et s'imposer une écoute respectueuse des prises de paroles de l'opposition.

Nous renforcerons notre action en 2023, car il nous semble essentiel que les choix municipaux s'inscrivent dans le temps long, au lieu de réagir en soubresauts aux différents aléas extérieurs.

Lors du Débat d'Orientation Budgétaire, la ville a présenté deux options : soit abandonner une partie des investissements « Viroflay 2025 », soit réduire les coûts de

fonctionnement de la ville, supprimer 1/3 de la subvention de l'USMV et augmenter les impôts. La gestion équilibrée et modérée, prônée en modèle de vertu comptable, devient une gestion de rigueur et de renoncement.

Car à Viroflay rien ne s'anticipe, les coûts des projets à l'étude ne sont pas maîtrisés et s'envolent comme la réhabilitation du gymnase des Prés-aux-Bois ou la participation au fonctionnement de la piscine. Nous avons donc quelques jours pour valider l'une ou l'autre des options, décider lequel des projets devait être abandonné : faut-il privilégier l'investissement dans le sport, les jeunes, les seniors ou les services ? La bourse aux échanges est ouverte...

Or VCV propose depuis trois ans, à chaque débat budgétaire, des alternatives à cette gestion sans vision qui malheureusement

dans un contexte d'inflation et de crise énergétique, impose de trancher par choix rapides et épidermiques.

VCV demande à la majorité municipale, de mettre en place un budget vert qui permettrait d'évaluer l'impact économique, sociétal et environnemental de chaque euro dépensé.

N'oublions pas que les enfants d'aujourd'hui seront les jeunes adultes de 2040 : conformément à l'Accord de Paris (COP21), ils devront être neutres en carbone en 2050. C'est pour eux qu'il faut travailler aujourd'hui, à Viroflay, sur un projet global à fort impact environnemental et sociétal.

www.viroflay-c-est-vous.fr 
Page Facebook Viroflay c'est vous

Citoyenneté, Transition Écologique et Solidaire (CITÉs)

Cette première tribune 2023 est l'occasion de souhaiter une très belle année à chacune et chacun de vous. Nous continuerons à aller à votre rencontre et à échanger avec vous en espérant vous voir de plus en plus nombreux relayer les priorités de 'Cités' pour aboutir à plus de solidarité et de prise en compte des enjeux climatiques à Viroflay.

Mais février est aussi un triste anniversaire, celui du retour de la guerre en Europe. Alors que les esprits sont encore profondément marqués par les conflits du siècle passé, la difficile construction de l'Union européenne a permis de maintenir la paix entre les pays qui la constituent. Cette paix reste fragile.

Nous avons accueilli à Viroflay plusieurs familles dans les premiers mois du conflit ukrainien. Espérons qu'elles ont trouvé l'apaisement dans notre ville et que des pistes se dégageront pour mettre fin au conflit. Les va-

leurs de solidarité prennent ici tout leur sens. Cette guerre à notre porte a mis en évidence de nouveaux risques liés à la mondialisation, qu'il s'agisse de notre indépendance énergétique ou de notre autonomie alimentaire, en France comme ailleurs. Mais ne cédon pas à la tentation du repli sur soi. Dans de nombreux pays, les démocraties sont en difficulté, des régimes autoritaires imposent leur loi, les droits humains et notamment ceux des femmes sont bafoués, les résultats des urnes contestés. Nous ne pouvons pas rester indifférents et nous dire que cela se passe 'ailleurs'. Nous devons être vigilants pour protéger la démocratie à l'heure où les invectives sur les réseaux sociaux prennent le pas sur les débats sereins.

Localement, nous avons tous un rôle à jouer pour faire vivre la démocratie. Ainsi certains projets d'aménagement de notre ville donnent lieu à des concertations et

c'est une très bonne chose. Mais les projets d'investissement concernent de nombreux équipements, engagent la ville en termes financiers et transforment durablement sa physionomie ; ils justifient donc tous un débat public approfondi que nous appelons de nos vœux. Notre groupe 'Cités', bien que minoritaire au sein du Conseil Municipal, a choisi de traduire ses orientations en propositions argumentées pour améliorer la vie de tous les Viroflaysiens. Puissent ces propositions donner enfin lieu à débat en Conseil.

Groupe Cités (Citoyenneté, Transition Écologique et Solidaire)

Suzanne Egal (01 30 24 23 63)
Benoît Florence (06 21 65 72 79)
Elke Süßerkrüb (06 20 92 92 50)
contact@cites-viroflay.fr
<http://www.cites-viroflay.fr/>
<https://www.facebook.com/citesviroflay/>



Eurelec
Distribution



























Votre distributeur de matériel électrique depuis 1997


PROTECTION


ECLAIRAGE


CHAUFFAGE


APPAREILLAGE


VIDÉOPHONIE


SÉCURITÉ

10 Agences à votre service
en Île-de-France
01 82 38 00 30
contact@eurelecdistribution.com
www.eurelecdistribution.com

Etat civil

18 novembre 2022 au 16 janvier 2023

BIENVENUE

Naissances de Charlotte Meunier, Aliénor Schneider-Maunoury, Alice Wei, Louis Boutin, Gabriel Parment, Leonardo Di Dio, Alaïnde Sakho, Jade de Barros, Adam Foughalia, Zélie Lefeubvre, Soukaïna Ezane Dugain, Elsa Nouzille, Gabriel Geay, Philippine Cussonnet, Léonard Bellu, Ezechiel Romero Padeau, Louise Lambert, Théia Tran, Sofia Rossi, Lucas Savoyat

TOUS NOS VŒUX DE BONHEUR

Mariages de Mahdi Kodad - Rania Belfilali, Nicolas Delcourt - Gabrielle Arbanère

NOS CONDOLÉANCES AUX FAMILLES

Décès de Sarah Yahia épouse Vincent - 92 ans, Denise Richard veuve Nacfer - 93 ans, Catherine Grosse - 59 ans, André Rieupeyrou - 94 ans, Colette Bourrier - 94 ans, Jeannine Grigas veuve Denicourt - 88 ans, Claude Hugot - 87 ans, Anne-Marie Delacourt épouse Mikolajczak - 84 ans, Patrick Bissig - 64 ans, Guy Hémar - 85 ans, Gérard Jouanno - 84 ans, Hélène Decker veuve Bévierre - 98 ans, Christiane Glud - 82 ans, Fernande Genot veuve Laveissière - 102 ans, Jean-Pierre Colin - 87 ans, Gérard Gerbault - 88 ans, Gabrielle Pignaud épouse Blanchard - 66 ans, Manuel Rocha Rodrigues - 75 ans, Yves Hénaff - 76 ans, Michel Crouzette - 86 ans, Andrée Brisson veuve Denieul - 98 ans, Pierre Blanchard - 89 ans, Claude Rabourdin - 86 ans,

Gérard Dubos - 70 ans, Michel Chesnel - 69 ans, Michèle Forichon épouse Le Guen - 79 ans, Jeannine Loisy veuve Fassiati - 97 ans, Claudette Desseigné veuve Daugy - 92 ans, Pavlo Taranenko - 84 ans, Alain Deboffe - 91 ans

HOMMAGE À



Catherine Grosse

Catherine Grosse, assistante maternelle à Viroflay a accueilli de nombreux tout-petits dans le cadre de son métier. Pédagogue attentive, elle était très appréciée des familles. Elle nous a quittés en décembre. La Ville adresse toutes ses condoléances à sa famille.



Anne-Marie Mikolajczak

Anne-Marie Mikolajczak s'était installée à Viroflay avec son mari et ses deux enfants en 1990. Professeur de français, elle a terminé sa carrière au lycée Janson-de-Sailly où elle a reçu les Palmes académiques. Elle était une fervente lectrice de la bibliothèque, n'hésitant pas à promouvoir la bibliothèque en ligne. Elle nous a quittés le 1^{er} décembre. À son époux et à ses deux enfants, la Ville adresse toutes ses condoléances.

Vous venez de vous marier ? Vous venez d'avoir un enfant ?
Envoyez-nous vos photos à : communication@ville-viroflay.fr

Comprendre les finances et les projets 2023 de Viroflay

RÉUNION PUBLIQUE
MERCREDI 22 MARS À 20H

AUDITORIUM

74, av. du Général Leclerc
Entrée libre



PROFITEZ D'UNE **REMISE JUSQU'À 12 000 €⁽¹⁾** POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE À VIROFLAY



- **Derniers appartements** du **2 au 4 pièces** aux prestations haut de gamme
- **À deux pas** de la **gare de "Chaville-Vélizy"** dans un environnement privilégié
- **Livraison juin 2023**

RDV EN ESPACE DE VENTE POUR DÉCOUVRIR NOS DERNIÈRES OPPORTUNITÉS :
ANGLE RUE DE JOUY ET PLACE DE VERDUN À VIROFLAY

www.villagaia.edelis.com
(0) 970 82 35 35
APPEL NON SURTAXÉ

(1) Offre non cumulable avec toute autre offre promotionnelle, valable pour toute signature d'un contrat de réservation du 15/01/2023 au 05/01/2023 d'un logement dans la résidence « Villa Gaia » et sous réserve d'une signature d'un acte notarié dans les délais stipulés dans le contrat de réservation. Toute signature d'un contrat de réservation après cette date effectuée avant le 15/01/2023 est annulée et suivie d'une nouvelle réservation dans le même programme, ne pourra être prise en compte. Diminution du prix du logement d'un montant de 6 000€ pour un T2, 9 000€ pour un T3, 12 000€ pour un T4 sur le prix de vente sur la base de la grille de prix de vente TTC en vigueur au 05/01/2023 sur la résidence « Villa Gaia » à Virroflay. M&S - SAS au capital de 37 000 € dont le siège est au 124 bureaux de la Colline 92210 SAINT CLOUD. EDELLIS - S.A. au capital de 25 791 500 € RCS EDELLIS 338 404 152 - APB 41101 - 40 Rue d'Arcueil Bâtiment Miami, 92150 RUFFES. Agissant tant pour elle-même qu'en sa qualité de gérante ou co-gérante de la SECV VIROFLAY - 27 A 33 RUE ARTHUR PÉRET, Perspectiviste - Réaction, Document et Illustration non contractuels. Architecte - ELLEBOODS ARCHITECTURE & ASSOCIÉS. Illustration - Réaction, Réalisation - AGENCE JIFA - 01/2023

Une co-réalisation :



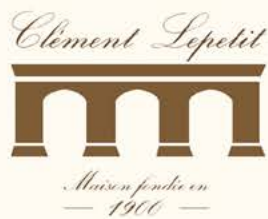
MULTI-EXPERTISE ERA



La Multi-Expertise ERA associe 4 méthodes d'estimation pour déterminer la valeur de votre bien et vendre en toute sérénité.

27 rue Rieussec - 01 30 24 66 02 - www.erafrance.com - Avis de Valeur offert





Votre agence familiale plus que jamais à vos côtés



ACHAT - VENTE - LOCATION - GESTION - SYNDIC



Faites estimer votre bien
directement en ligne en scannant
ce QR Code ou en agence



**Viroflay
Les Arcades**

132 avenue du Général
Leclerc

☎ 01 30 24 06 72



**Viroflay
Écu de France**

41 avenue du Général
Leclerc

☎ 01 85 76 78 00



**Chaville
Puits Sans Vin**

1 bis rue Anatole
France

☎ 01 47 50 00 10



www.agenceclementlepetit.fr

